

## JOSHUA

<sup>1</sup> And it was done after the death of Moses, the servant of the Lord, that the Lord spake to Joshua, the son of Nun, the servant of Moses, and said to him,

<sup>2</sup> Moses, my servant is dead; rise thou, and pass [over] this Jordan, thou, and all the people with thee, into the land which I shall give to the sons of Israel. (*My servant Moses is dead; rise thou up, and cross over the Jordan River to the other side, thou, and all the people with thee, into the land which I shall give to the Israelites.*)

<sup>3</sup> I shall give to you each place which the step of your foot shall tread, as I spake to Moses,

<sup>4</sup> from the desert and Lebanon till to the great flood [of] Euphrates; all the land of Hittites, unto the great sea against the going down of the sun, shall be your term. (*from the wilderness and Lebanon unto the great Euphrates River; yea, all the Hittites' land, unto the Great Sea, that is, the Mediterranean Sea, in the west, shall be your land.*)

<sup>5</sup> None shall be able to against-stand you in all the days of thy life; as I was with Moses, so I shall be with thee; I shall not leave, neither I shall forsake thee. (*No one shall be able to stand against you all the days of thy life; as I was with Moses, so I shall be with thee; I shall not leave thee, nor shall I abandon thee.*)

<sup>6</sup> Be thou comforted, and be thou strong; for thou shalt part by lot to this people the land, for which I swore to thy fathers, that I should give it to them. *(Be thou encouraged, and be thou strong; for thou shalt divide up by lot the land to this people, which I swore to thy fathers, that I would give them.)*

<sup>7</sup> Therefore be thou comforted, and be thou full strong, that thou keep and do all the law, which Moses, my servant, commanded to thee; bow thou not from it to the right side, either to the left side, that thou understand all things which thou doest. *(And so be thou encouraged, and be thou strong, so that thou obey and do all the law, which my servant Moses commanded to thee; turn thou not from it to the right, or to the left, so that thou shalt prosper in all things wherever thou goest.)*

<sup>8</sup> The book of this law depart not from thy mouth, but thou shalt think therein in days and nights, that thou keep and do all things that be written therein; then thou shalt *(ad)dress* thy way, and thou shalt understand it. *(Let not this Book of the Law depart from thy mouth, but think thou on it day and night, so that thou obey and do all the things that be written in it; then thou shalt make thy way prosperous, and be successful.)*

<sup>9</sup> Lo! I command to thee; be thou comforted, and be thou strong; do not thou dread, nor be thou afeared; for thy Lord God is with thee in all things, to which thou goest. *(Behold! I command thee; be thou encouraged, and be thou strong; do not thou fear, nor be thou afraid; for the Lord thy God is with thee in all things, to which thou goest.)*

<sup>10</sup> And Joshua commanded to the princes of the people, and said, *(And Joshua commanded to the leaders of the people, and said,)*

<sup>11</sup> Pass ye through the midst of the castles, and command ye to the people, and say ye, Make ye ready meats to you; for after the third day ye shall pass *[over](the)* Jordan, and ye shall enter *[in]* to wield the land, which your Lord God shall give to you. *(Go ye through the midst of the tents, or the camp, and command ye to the people, and say ye, Prepare ye food for yourselves; for in three days ye shall cross over the Jordan River, and ye shall go in to take the land, which the Lord your God shall give you.)*

<sup>12</sup> Also Joshua said to men of Reuben, and to men of Gad, and to the half lineage of Manasseh. *(And Joshua said to the men of Reuben, and the men of Gad, and the men of the eastern half of the tribe of Manasseh\*.)*

<sup>13</sup> Have ye mind of the word which Moses, the servant of the Lord, commanded to you, and said, Your Lord God hath given to you rest, and all the land; *(Remember what Moses, the servant of the Lord, commanded to you, saying, The Lord your God hath given rest to you, and hath given you all of this land;)*

<sup>14</sup> your wives, and your sons, and your beasts shall dwell in the land that Moses gave to you beyond *(the)* Jordan, *(that is, on the east side*

---

\* **CHAPTER 1:12** The tribe of Manasseh divided in two after the defeat of Sihon and Og; one half settled on the eastern side of the Jordan River, and the other half on the western side.

*of the river*); but pass ye *(over)* armed, all *(the)* strong in hand, before your brethren; and fight ye for them,

<sup>15</sup> till the Lord give rest to your brethren, as he gave also to you, and till also they wield the land which your Lord God shall give to them; and so turn ye again into the land of your possession, and ye shall dwell in that *land* which Moses, *[the]* servant of the Lord, gave to you over Jordan, against the rising of the sun. *(until the Lord give rest to your kinsmen, as he also gave to you, and until they also take the land which the Lord your God shall give them; and then ye shall return to the land of your possession, and ye shall live in that land which Moses, the servant of the Lord, gave you on this east side of the Jordan River, near to the rising of the sun.)*

<sup>16</sup> And they answered to Joshua, and said, We shall do all things which thou commandest to us, and we shall go, whither ever thou sendest us;

<sup>17</sup> as we obeyed in all things to Moses, so we shall obey also to thee; only thy Lord God be with thee, as he was with Moses. *(as we obeyed Moses in all things, so shall we also obey thee; only may the Lord thy God be with thee, as he was with Moses.)*

<sup>18</sup> Die he that against-saith thy word, and obeyeth not to all thy biddings, which thou commandest to him; only be thou comforted, and do thou manly, *(or only be thou encouraged, and be thou strong).*

## CHAPTER 2

<sup>1</sup> Therefore Joshua, the son of Nun, sent from Shittim two men, spyers in huddles, and said to them, Go ye, and behold ye the land, and the city of Jericho. Which went, and entered into the house of a woman whore, Rahab by name, and rested at her. *(And so Joshua, the son of Nun, secretly sent out two spies from Shittim, and said to them, Go ye, and look ye over the land, and the city of Jericho. And they went, and entered into the house of a whore-woman, Rahab by name, and stayed with her.)*

<sup>2</sup> And it was told, and said to the king of Jericho, Lo! men of the sons of Israel have entered hither by night, to espy the land. *(And it was told to the king of Jericho, Behold! some men of the Israelites have come in here by night, to spy out the land.)*

<sup>3</sup> Therefore the king of Jericho sent to Rahab the whore, and said, Bring out the men, that came to thee, and that entered into thine house; for they be spyers *(or for they be spies)*, and they came to behold all the land.

<sup>4</sup> And the woman took the men, and hid *them*, and said, I acknowledge, that they came to me, but I wist not of whence they were; *(But earlier, the woman had taken the men, and had hid them, and so she said, I acknowledge, that they came to me, but I knew not where they came from;)*

<sup>5</sup> and when the gate was closed in darkneses, and they went out together, I know not whither they went, *(or and tonight before the city gate was closed, they went out together, but I do not know*

*where they went*); pursue ye *them* soon, and ye shall overtake them.

<sup>6</sup> Forsooth she (*had*) made the men to go up into the solar of her house, and she (*had*) covered them with stubble, *or sheaves*, of flax, that was there.

<sup>7</sup> And they, that were sent, followed them by the way that leadeth to the fords of (*the*) Jordan; and when they were gone out, anon the gate was closed. (*And they, who were sent there, followed after them by the way that leadeth to the crossings of the Jordan River; and when they were gone out, at once the city gate was closed.*)

<sup>8</sup> [*And*] They that were hid, slept not yet, and lo! the woman went up to them,

<sup>9</sup> and said, I know that the Lord hath betaken to you this land; for your fearedfulness is fallen into us, and all the dwellers of the land be abashed. (*and she said, I know that the Lord hath delivered this land to you; for we all be afraid of you, and all the inhabitants of the land be greatly panicked.*)

<sup>10</sup> We have heard, that the Lord hath dried up the waters of the Red Sea at your entering, when ye went out of Egypt; and what things ye did to the two kings of Amorites, that were beyond (*the*) Jordan, to Sihon and Og, which ye killed; (*We have heard, that the Lord dried up the waters of the Red Sea, or the Sea of Reeds, before you, when ye went out of Egypt; and what ye did to the two kings of the Amorites, who were on the eastern side of the Jordan River, that is, to Sihon and Og, whom ye killed;*)

<sup>11</sup> and we heard these things, and we dreaded, and our heart was sick, and spirit dwelled not in us at your entering; for the Lord your God himself is God in heaven above, and in earth beneath (*or and on the earth below*).

<sup>12</sup> Now therefore swear ye to me by the Lord God, that as I did mercy with you, so and ye do with the house(*hold*) of my father; and give ye to me a very sign, (*And so now swear ye to me by the Lord God, that as I did mercy with you, so ye shall also do mercy with my family; and give ye to me a true sign,*)

<sup>13</sup> that ye (*shall*) save my father, and my mother, and my brethren, and [*my*] sisters, and all things that be theirs, and (*shall*) deliver our lives from death.

<sup>14</sup> Which answered to her, Our life be for you into death, if nevertheless thou betrayest not us; and when the Lord hath betaken to us the land, we shall do mercy and truth with thee. (*And they answered to her, Our lives be for yours unto death, if thou betrayest us not; and when the Lord hath delivered the land to us, we shall show mercy and faithfulness to thee.*)

<sup>15</sup> Then she let them down from the window by a cord; for her house was joined to the town wall.

<sup>16</sup> And she said to them, Go ye up to the hilly places, lest peradventure the men turning again meet you; and be ye hid there three days, till they come again; and so ye shall go by your way. (*And she said to them, Go ye up to the hills, lest as the men return, they come upon you; and be ye hid*

*there for three days, until they return; and then ye can go on your way.)*

<sup>17</sup> Which said to her, We shall be guiltless of this oath, by which thou hast charged us,

<sup>18</sup> if, when we enter into the land, this red cord is not (*shown as*) a sign, and thou bindest it not in the window, by which thou lettest us down; and thou gatherest not into thine house thy father, and mother, and brethren, and all thy kindred;

<sup>19</sup> the blood of him shall be on his head, that goeth out at the door of thine house, and we shall be guiltless; forsooth the blood of all men that be in the house with thee, shall turn into our head (*or shall be on our heads*), if any man toucheth them.

<sup>20</sup> That if thou wilt betray us, and bring forth into the midst this word, we shall be clean of this oath, by which thou hast charged us. (*But if thou wilt betray us, and bring forth this word into the midst, or and make known our agreement, then we shall be released from this oath, by which thou hast charged us.*)

<sup>21</sup> And she answered, As ye have spoken, so be it done. And she let go them, that they should go forth, (*or And she let them go, so that they could go forth*), and (*then*) she hanged the red cord in her window.

<sup>22</sup> And they went forth, and came into the hilly places, and dwelled there three days, till they turned again that (*had*) pursued *them*; for they sought *them* by each way, and found not them. (*And they went forth, and came to the hills, and stayed there for three days, until they who had*



*pursued them returned; for they had sought them every place that they could think of, but could not find them anywhere.)*

<sup>23</sup> And when *the seekers* entered into the city again, the spyers turned again, and came down from the hill; and when they had passed *[over] (the)* Jordan, they came to Joshua, the son of Nun; and they told to him all things that befelled to them, *(And after that those who had sought them had entered into the city again, the spies returned, and came down from the hills; and when they had crossed back over the Jordan River, they came to Joshua, the son of Nun; and they told him everything that had happened to them,)*

<sup>24</sup> and said, The Lord hath betaken all the land into our hands, and all the dwellers thereof be cast down by dread. *(and they said, The Lord hath delivered all the land into our hands, and all of its inhabitants be greatly afraid of us.)*

## CHAPTER 3

<sup>1</sup> Therefore Joshua rose by night, and moved thence the tents; and they went out of Shittim, and came to *(the)* Jordan, he and all the sons of Israel *(or he and all the Israelites)*, and dwelled there three days.

<sup>2</sup> And when those days were passed, criers/ beadles went through the midst of the tents,

<sup>3</sup> and began to cry, When ye see the ark of *[the]* bond of peace of your Lord God, and the priests of the generation of Levi bearing it, also *then* rise ye, and follow the before-goers; *(and began to cry, When ye see the Ark of the Covenant of the Lord*

*your God, and the levitical priests carrying it, then ye shall rise up, and follow them;)*

<sup>4</sup> and a space of two thousand cubits be betwixt you and the ark, *(so) that ye may see (it from)[a] far, and (so that ye can) know by which way ye shall enter, for ye have not gone before by it (or for ye have not gone this way before); and be ye ware, that ye nigh not to the ark.*

<sup>5</sup> And Joshua said to the people, Be ye hal-  
lowed, for tomorrow the Lord shall make mar-  
vels among you.

<sup>6</sup> And Joshua said to the priests, Take ye the ark of the bond of peace of the Lord, and go ye before the people. The which fulfilled the behests of Joshua, and they took *the ark*, and went before *the people*. *(And Joshua said to the priests, Take ye the Ark of the Covenant of the Lord, and go ye before the people. And they obeyed Joshua's commands, and they took the Ark, and went before the people.)*

<sup>7</sup> And the Lord said to Joshua, Today I shall begin to enhance thee before all Israel *(or Today I shall begin to magnify thee before all Israel)*, *(so) that they know, that as I was with Moses, so I am also with thee.*

<sup>8</sup> Forsooth command thou to the priests, that bear the ark of *[the]* bond of peace, and say thou to them, When ye have entered into a part of the water of *(the)* Jordan, stand ye therein. *(And command thou to the priests, who carry the Ark of the Covenant, and say thou to them, When ye have entered into a part of the water of the Jordan River, stand ye there.)*

<sup>9</sup> And Joshua said to the sons of Israel, Nigh ye hither, and hear ye the word of your Lord God. *(And Joshua said to the Israelites, Come ye here, and hear ye the word of the Lord your God.)*

<sup>10</sup> And again he said, In this ye shall know that the Lord God living is in the midst of you, *(or And he said, By this ye shall know that the living God is in the midst of you);* and he shall destroy in your sight *(the)* Canaanites, Hittites, Hivites, and Perizzites, and Girgashites, and Jebusites, and Amorites.

<sup>11</sup> Lo! the ark of the bond of peace of the Lord of all earth shall go before you through Jordan. *(Behold! the Ark of the Covenant of the Lord of all the earth shall go before you across the Jordan River.)*

<sup>12</sup> Make ye ready twelve men of the twelve lineages of Israel, by each lineage one man. *(Make ye ready twelve men of the twelve tribes of Israel, one man out of each tribe.)*

<sup>13</sup> And when the priests, that bear the ark of *[the]* bond of peace of the Lord God of all earth *(or who carry the Ark of the Covenant of the Lord God of all the earth),* have set the steps of their feet in the waters of *(the)* Jordan, the waters that be lower shall run down, and shall fail; soothly the waters that come from above shall stand together in one gathering, *or (in) a certain place.*

<sup>14</sup> Therefore the people went out of their tabernacles for to pass over *(the)* Jordan; and the priests that bare the ark of *[the]* bond of peace went before the people. *(And so the people went out of their tents to cross over the Jordan*

*River; and the priests who carried the Ark of the Covenant went before the people.)*

<sup>15</sup> And when the priests entered into *(the)* Jordan, and their feet were dipped in the part of *[the]* water; forsooth *(the)* Jordan had filled the brinks of his trough in the time of ripe corn *(or for the Jordan River was filled to the brim of its trough at that time of harvest);*

<sup>16</sup> the waters *(that)* went down *(from above halted)*, and stood in one place, and waxed great at the likeness of an hill, and appeared far from the city that was called Adam, till to the place of Zaretan; soothly the waters that were lower went down into the sea of *(the)* wilderness, which is now called the dead sea, till the waters failed utterly. Forsooth the people went through *(the)* Jordan; *(the waters, that went down from above, stood in one place, and grew great like a hill, going back as far away as the city called Adam, which is close to the city of Zaretan; and the waters that were lower, or below, went down into the Sea of the Wilderness, which is now called the Dead Sea, until there was no water. And then the people crossed over opposite Jericho;)*

<sup>17</sup> and the priests, that bare the ark of the bond of peace of the Lord, stood girded on the dry earth in the midst of *(the)* Jordan, and all the people passed *[over]* through the dry trough. *(and the priests, who carried the Ark of the Covenant of the Lord, stood firmly on the dry earth in the midst of the Jordan River, until all the people had crossed over through the dry trough.)*

## CHAPTER 4

<sup>1</sup> And when *the sons of Israel* were passed over *(the) Jordan*, the Lord said to Joshua, *(And when all the Israelites had crossed over the Jordan River, the Lord said to Joshua,)*

<sup>2</sup> Choose thou twelve men, by each lineage one man, *(Choose thou twelve men, one man out of each tribe,)*

<sup>3</sup> and command thou to them, that they take from the midst of the trough of *(the) Jordan*, where the feet of *[the]* priests stood, twelve hardest stones; the which thou shalt set in *[the]* place of the tents, where ye shall set *(the)* tents in this night. *(and command thou to them, that they take out of the middle of the trough, or the riverbed, of the Jordan River; twelve stones, from where the feet of the priests had firmly stood; which thou shalt put in the place of the camp, where ye shall pitch the tents tonight.)*

<sup>4</sup> And Joshua called *(the)* twelve men, which he had chosen of the sons of Israel, of each lineage one man; *(And Joshua called the twelve men, whom he had chosen out of the Israelites, one man out of each tribe;)*

<sup>5</sup> and he said to them, Go ye before the ark of your Lord God to the midst of *(the) Jordan*, and bear ye from thence in your shoulders each man one stone, by the number of the sons of Israel, *(and he said to them, Go ye before the Ark of the Lord your God into the middle of the Jordan River; and each man carry ye out from there a stone on his shoulders, one for each of the tribes of Israel,)*

<sup>6</sup> that it be a sign betwixt you. And when your sons shall ask you tomorrow, *that is, in time to coming*, and shall say, What will these stones be mean(ing)? *(that shall become a sign for all of you. And so when your sons and daughters shall ask you tomorrow, that is, in the time to come, and shall say, What mean ye by these stones?)*

<sup>7</sup> ye shall answer to them, The waters of *(the)* Jordan failed before the ark of *[the]* bond of peace of the Lord, when the ark passed over *(the)* Jordan; therefore these stones be set into mind of the sons of Israel, till into without end. *(ye shall answer to them, The waters of the Jordan River stopped flowing before the Ark of the Covenant of the Lord, when the Ark crossed over the Jordan River; and so these stones be here to help the Israelites to remember this forevermore.)*

<sup>8</sup> Therefore the sons of Israel did as Joshua commanded to them, and bare from the midst of the trough of *(the)* Jordan twelve stones, as the Lord commanded to him, by the number of the sons of Israel, unto the place in which they setted tents, *(or one for each of the tribes of Israel, unto the place where they pitched their tents)*; and there they putted those stones.

<sup>9</sup> Also Joshua putted *(an)*other twelve stones in the midst of the trough of *(the)* Jordan, where the priests *(had)* stood, that bare the ark of *[the]* bond of peace of the Lord *(or who carried the Ark of the Covenant of the Lord)*; and those stones be there unto this present day.

<sup>10</sup> Forsooth the priests, that bare the ark, stood in the midst of *(the)* Jordan, till all things were

[ful] filled, which the Lord commanded, that Joshua should speak to the people (*or that Joshua should tell the people to do*), as Moses had said to him. And the people hastened, and passed over (the) Jordan.

<sup>11</sup> And when all men had passed [over], also the ark of the Lord passed [over], and (then) the priests went before the people (again).

<sup>12</sup> Also the sons of Reuben, and of Gad, and half the lineage of Manasseh, went armed before the sons of Israel, as Moses commanded to them. (*And the sons of Reuben, and of Gad, and of the eastern half of the tribe of Manasseh, went armed before the Israelites, as Moses had commanded them to do.*)

<sup>13</sup> And forty thousand of fighters went by their companies, and by their gatherings, on the plain and field places of the city of Jericho. (*And forty thousand fighting men went by their companies, over the plains and fields, near the city of Jericho.*)

<sup>14</sup> In that day the Lord magnified Joshua before all Israel, that they should dread him, as they dreaded Moses, while he lived yet. (*On that day the Lord magnified Joshua before all Israel, so that they would fear him, like they had feared Moses, or so that they would revere him, like they had revered Moses, while he was yet alive.*)

<sup>15</sup> And the Lord said to Joshua,

<sup>16</sup> Command thou to the priests that bear the ark of [the] bond of peace, that they go up from (the) Jordan. (*Command thou to the priests who carry the Ark of the Covenant, that they come up from the Jordan River.*)

<sup>17</sup> And Joshua commanded to them, and said, Go ye up from *(the)* Jordan. *(And Joshua commanded to them, and said, Come ye up from the Jordan River.)*

<sup>18</sup> And when they had gone up, bearing the ark of *[the]* bond of peace of the Lord, and had begun to tread on the dry earth, the waters turned again into their trough, and flowed again, as they were wont *(to)* before. *(And when they had come up, carrying the Ark of the Covenant of the Lord, and had begun to tread on the dry earth, the waters returned to their place, and flowed again, as they were wont to before.)*

<sup>19</sup> And the people went up from *(the)* Jordan in the tenth day of the first month, and they setted tents in Gilgal, against the east coast of the city of Jericho. *(And the people went up from the Jordan River on the tenth day of the first month, and they pitched their tents in Gilgal, east of the city of Jericho.)*

<sup>20</sup> Also Joshua putted in Gilgal the twelve stones, which they had taken from the trough of *(the)* Jordan.

<sup>21</sup> And he said to the sons of Israel, When your sons shall ask tomorrow their fathers, and shall say to them, What will these stones be mean~~(ing)~~? *(And he said to the Israelites, When your sons and daughters shall ask their fathers tomorrow, and shall say to them, What mean ye by these stones?)*

<sup>22</sup> ye shall teach them, and say, We passed this Jordan by the dry bottom, *(ye shall teach them,*



*and say, We crossed over the Jordan River on dry land,)*

<sup>23</sup> for our Lord God dried the waters thereof in our sight, till that we over-passed it, as he did before in the Red Sea, which he dried while we passed [over], *(for the Lord our God dried up its waters before us, until we had crossed over it, like he did before at the Red Sea, or the Sea of Reeds, which he dried up so we could cross over it,)*

<sup>24</sup> that all the peoples of *(the)* earth learn, or know, *(of)* the full strong might of the Lord, and that ye dread your Lord God in all time. *(so that all the peoples of the earth can learn, or come to know, of the strong might, or the powerful hand, of the Lord, and so that ye shall fear the Lord your God forevermore or and so that ye shall revere the Lord your God forevermore.)*

## CHAPTER 5

<sup>1</sup> Therefore after that all the kings of Amorites heard, that dwelled over *(the)* Jordan at the west coast, and all the kings of Canaan, that wielded the high places of the great sea, that the Lord had dried the flowings of *(the)* Jordan before the sons of Israel, till they passed over, the heart of them failed, and the spirit dwelled not in them, dreading the entering of the sons of Israel. *(And so when all the kings of the Amorites, who lived on the west side of the Jordan River, and all the kings of Canaan, who possessed the lands near the Mediterranean Sea, heard that the Lord had dried up the flowings of the Jordan River before the Israelites, until they had crossed over, their hearts*

*failed, and there was no more spirit, or courage, left in them, for they all feared the coming of the Israelites.)*

<sup>2</sup> In that time the Lord said to Joshua, Make to thee knives of stone (*or Make thou some stone knives*), and circumcise thou the sons of Israel the second time.

<sup>3</sup> Joshua did those things which the Lord commanded, and he circumcised the sons of Israel in the hill of prepuces (*or and he circumcised the male Israelites at the Hill of the Foreskins*).

<sup>4</sup> And this is the cause of the second circumcision; all the people of male kind, that went out of Egypt, all the men fighters *of them*, were dead in *(the)* desert by the full long compasses of *(the)* way, (*And this is the reason for the second circumcision; all the males, who went out of Egypt, yea, all their fighting men, who had died in the wilderness on the very long journey on the way,*)

<sup>5</sup> the which all were circumcised. But the other people that was born in desert by forty years, in the way of the full broad wilderness, was uncircumcised, (*were all circumcised. But the other males, those who were born in the wilderness, were uncircumcised.*)

<sup>6</sup> till they *(all)* were wasted, that heard not the voice of the Lord, and to which he swore before, that he should *(not)* show to them the land flowing with milk and honey. (*Yea, for forty years, they went on the way of the very broad wilderness, until all of them had died who had not obeyed the voice of the Lord, and to whom he had*

*sworn before, that he would not let them see the land flowing with milk and honey.)*

<sup>7</sup> The sons of them came afterward into the place of *[the]* fathers, and they were circumcised of Joshua; which, as they were born, were in prepuce, neither any man had circumcised them in the way. *(Their sons came afterward into the place of their fathers, and they were the ones whom Joshua circumcised; for they all had foreskins, as when they were born, for no one had circumcised them on the way.)*

<sup>8</sup> And after that they all were circumcised, they dwelled in the same place of their tents, till they were healed.

<sup>9</sup> And the Lord said to Joshua, Today I have taken away from you the shame of Egypt. And (so) the name of the place was called Gilgal\*, unto this present day.

<sup>10</sup> And the sons of Israel dwelled in Gilgal, and made pask in the fourteenth day of the month at eventide, in the field places of Jericho; *(And the Israelites stayed at Gilgal, and kept the Passover on the fourteenth day of the month in the evening, on the plains of Jericho;)*

<sup>11</sup> and they ate of the fruits of the land in the tother day, therf loaves, and pottage of the same year, *either corns singed, and rubbed in the hand. (and they ate of the fruits of the land on the next day, unleavened bread, and pottage of that year; or corns singed, and then rubbed by hand.)*

---

\* **CHAPTER 5:9** 'Gilgal' sounds like the Hebrew for 'removed' or 'taken away'. (*Good News Bible*)

<sup>12</sup> And *(the)* manna failed after that they ate of the fruits of the land; and the sons of Israel used no more that meat *(or and no longer did the Israelites receive that food)*, but they ate of the fruits of *(the)* present year of the land of Canaan.

<sup>13</sup> And when Joshua was in the field of the city of Jericho, he raised up his eyes, and saw a man standing *(over)* against him, and holding a drawn sword; and Joshua went out to him, and said, Art thou with us, either *(with)* our adversary?

<sup>14</sup> To whom he answered, Nay, but I am *(the)* prince of the host of the Lord, and now I *(have)* come. Joshua felled low to the earth, and worshipped, and said, What speaketh my Lord to his servant? *(or And Joshua fell down onto the ground, and honoured him, and said, What saith my lord to his servant?)*

<sup>15</sup> *(And)* He said, Unlace thy shoes from *(off)* thy feet, for the place, in which thou standest, is holy. And Joshua did, as it was commanded to him.

## CHAPTER 6

<sup>1</sup> Forsooth Jericho was *(en)*closed and warded, for the dread of the sons of Israel *(or for fear of the Israelites)*, and no man durst enter, either go out.

<sup>2</sup> And the Lord said to Joshua, Lo! I have given into thine hands Jericho, and the king thereof, and all the strong men *of it*. *(And the Lord said to Joshua, Behold! I have given Jericho into thy hands, and its king, and all the strong men there.)*

<sup>3</sup> All ye fighters, compass the city once by the day; so ye shall do in six days (*or so ye shall do for six days*).

<sup>4</sup> And in the seventh day, the priests shall take seven clarions, which be used in the jubilee; and they shall go before the ark of [*the*] bond of peace; and seven times ye shall compass the city, and the priests shall trump with the clarions. (*And on the seventh day, the priests shall take seven trumpets, which be used on the Jubilee; and they shall go before the Ark of the Covenant; and seven times ye shall go around the city, and the priests shall blow the trumpets.*)

<sup>5</sup> And when the voice of the trump shall sound longer, and more by whiles, and shall sound in your ears, all the people shall cry together with (*the*) greatest cry; and the walls of the city shall fall all-down (*or and the city walls shall all fall down*), and all (*the*) men shall enter by the place, against which they stand.

<sup>6</sup> Therefore Joshua, the son of Nun, called the priests, and said to them, Take ye the ark of the bond of peace, and seven other priests take *they* seven clarions of the jubilee years, and go they before the ark of the Lord. (*And so Joshua, the son of Nun, called the priests, and said to them, Take ye the Ark of the Covenant, and seven other priests take they seven trumpets used in the Jubilee years, and go they before the Ark of the Lord.*)

<sup>7</sup> Also Joshua said to the people, Go ye, and compass ye the city, and go ye armed before the ark of the Lord. (*And Joshua said to the people,*

*Go ye, and go ye around the city, and go ye armed before the Ark of the Lord.)*

<sup>8</sup> And when Joshua had ended these words, and the seven priests trumped with seven trumps before the ark of the bond of peace of the Lord, *(And when Joshua had finished speaking, the seven priests blew the seven trumpets before the Ark of the Covenant of the Lord,)*

<sup>9</sup> and all the people armed went before, and the tother common people *of fighters* followed the ark, and all things sounded with the trumps. *(and all the armed men went before them, and the other common people of fighting men followed the Ark, and everything echoed with the sound of the trumpets.)*

<sup>10</sup> And Joshua commanded to the people, and said, Ye shall not cry, neither your voice shall be heard, neither any word shall go out of your mouth, till the day come, in which I shall say to you, Cry ye, and *(then)* make ye noise.

<sup>11</sup> Therefore the ark of the Lord compassed the city once by the day, and it turned again into the tents, and dwelled there. *(And so they took the Ark of the Lord around the city once that day, and then they returned to their tents, or the camp, and stayed there.)*

<sup>12</sup> Therefore while Joshua rose early *in the morrowtide*, *[the]* priests took the ark of the Lord; *(And the next day, Joshua rose up early in the morning, and the priests again carried the Ark of the Lord;)*

<sup>13</sup> and seven of the priests *took* seven clarions, which were used in the jubilee, and *the priests*

went before the ark of the Lord, and trumped; and the people went armed before them. And the tother common people followed the ark, and sounded with trumps. *(and seven of the priests took up seven trumpets, which were used on the Jubilee, and they went before the Ark of the Lord, and blew the trumpets; and the armed men went before them. And the other common people followed the Ark, the trumpets sounding as they went.)*

<sup>14</sup> And they compassed the city in the second day once, and turned again into the tents; so they did six days. *(And they went around the city once on the second day, and then they returned to their tents; and so they did for six days.)*

<sup>15</sup> And in the seventh day they rose early, and compassed the city, as it was ordained, seven times. *(And on the seventh day they all rose up early, and went around the city, as it was ordained, seven times.)*

<sup>16</sup> And when in the seventh compass, the priests sounded with clarions, Joshua said to all Israel, Cry ye, for the Lord hath betaken the city to us; *(And on the seventh time around, when the priests blew the trumpets, Joshua said to all Israel, Shout ye, for the Lord hath delivered the city to us;)*

<sup>17</sup> and this city be cursed, *either destroyed*, and all things that be therein be *hallowed* to the Lord. *(Let) Rahab the whore alone live, with all the men that be with her in the house; for she hid the messengers which we sent (or for she hid the spies that we sent).*

<sup>18</sup> And be ye ware, lest ye touch anything of these [*things*] that be forbidden to you, and ye be guilty of trespassing; and all the tents of Israel be under sin, and be troubled, (*or for then all the tents of Israel would be under sin, and we would be in great trouble*).

<sup>19</sup> For whatever thing is of gold, and of silver, and of brazen vessels, and of iron (*vessels*), be it hallowed to the Lord, and be it kept in his treasures.

<sup>20</sup> Then while all the people cried, and the trumps sounded, after that the sound sounded in the ears of the multitude, the walls felled down anon; and each man went up by the place that was against him. And they took the city, (*Then while the trumpets sounded, and were heard in the ears of the multitude, all the people shouted, and the walls fell down at once; and each man advanced straight ahead. And they took the city,*)

<sup>21</sup> and they killed all things that were therein, from man unto woman, (*and*) from a young child unto an eld man; also they killed by sharpness of sword, oxen, sheep, and asses, (*or and they killed by the sharpness of their swords, all the oxen, and the sheep, and the donkeys*).

<sup>22</sup> Forsooth Joshua said to [*the*] two men, that were sent (*as*) spyers, Enter ye into the house of the woman whore, and bring ye forth her, and all things that be hers, as ye made steadfast to her by an oath. (*And Joshua said to the two men, who were sent as spies, Go ye into the house of the whore-woman, and bring ye her forth, and all the*



*things that be hers, as ye made steadfast to her; that is, as ye promised her, by your oath.)*

<sup>23</sup> And the young men entered in, and they led out Rahab, and her father, and mother, and all her brethren, and all the purtenance of her, and kindred; and they made them to dwell without the tents of Israel. *(And the young men went in, and they led out Rahab, and her father, and her mother, and all her brothers, and sisters, yea, all her family, and all who belonged to her; and they let them live outside Israel's camp.)*

<sup>24</sup> And the men of Israel burnt the city, and all things that were found therein, except [*the*] gold, and silver, and brazen vessels, and iron (*vessels*), which they hallowed into the treasury of the Lord (*or which they put in the Lord's treasury*).

<sup>25</sup> Soothly Joshua made Rahab the whore to live, and her father's house(*hold*), and all things that she had; and they dwelled in the midst of Israel, unto this present day; for she hid the messengers, which Joshua sent to espy Jericho. *(And Joshua spared the lives of Rahab the whore, and her family, and all who belonged to her; and her descendants have lived in the midst of Israel unto this present day; for she hid the men, whom Joshua sent to spy out Jericho.)*

<sup>26</sup> In that time Joshua prayed heartily, and said, Cursed before the Lord be the man, that raiseth up and buildeth (*again*) the city of Jericho! Lay he the foundations thereof in his first engendered son, and put he the gates thereof in the last of his free children. *(And at that time Joshua heartily prayed, and said, Cursed be*

*the man before the Lord, who raiseth up and buildeth again this city of Jericho! May he lay its foundations at the cost of the life of his first-born son, and may he put up its gates at the cost of the life of his last child.)*

<sup>27</sup> Therefore the Lord was with Joshua, and his name was published in each land. *(And so the Lord was with Joshua, and his name was made known throughout the land.)*

## CHAPTER 7

<sup>1</sup> Forsooth the sons of Israel brake the commandment, and mis-took of the cursed thing; for Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, [the] son of Zerah, of the lineage of Judah, took something of the cursed thing; and the Lord was wroth against the sons of Israel. *(But one of the Israelites disobeyed the Lord's command, and took some of the cursed things; for Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took some of the cursed things; and so the Lord was angry with the Israelites.)*

<sup>2</sup> And when Joshua sent men from Jericho against Ai, which is beside Bethaven, at the east coast of the city of Bethel, he said to them, Go ye up, and espy the land. Which [ful] filled the commandments, and espied Ai; *(And when Joshua sent men from Jericho to Ai, which is beside Bethaven, to the east of the city of Bethel, he said to them, Go ye up, and spy out the land. And they fulfilled his commands, and spied out Ai;)*

<sup>3</sup> and they turned again, and said to him, All the people go not up thither, but two either three

thousand of men go, and do away the city, (*or and they returned, and said to him, All the people do not need to go up there, but only two or three thousand men need to go, and do away the city*); why shall all the people be travailed in vain against (*such*) full few enemies?

<sup>4</sup> Therefore three thousand of fighters ascended, which turned the backs anon, and were smitten of the men of Ai; (*And so three thousand fighting men went up, who at once turned their backs, after they were attacked by the men of Ai*);

<sup>5</sup> and six and thirty men of them were slain; and the adversaries pursued them from the (*city*) gate unto Shebarim; and they felled down fleeing by (*the*) low places. And the heart of the people dreaded *much*, and it was made unsteadfast at the likeness of water, (*or And the people's hearts were full of fear, and they were made as unstable as water*).

<sup>6</sup> And Joshua rent his clothes, and he fell down low to the earth before the ark of the Lord, unto the eventide, as well he, as all the elder men of Israel; and they casted powder on their heads. (*And Joshua tore his clothes, and he fell down onto the ground before the Ark of the Lord, until the evening, he, as well as all the elders of Israel; and they threw powder on their heads.*)

<sup>7</sup> And Joshua said, Alas! alas! Lord God, what wouldest thou lead this people over the flood Jordan, that thou shouldest betake us in the hand of Amorites, and should lose *us*? I would, that as we began, we had dwelled beyond (*the*) Jordan. (*And Joshua said, Alas! alas! Lord God, why*

*didest thou lead this people over the Jordan River, so that thou couldst deliver us into the hands of the Amorites, and so destroy us? Oh how I wish, that we had stayed on the other side of the Jordan!)*

<sup>8</sup> My Lord God, what shall I say, seeing Israel turning the backs to his enemies? *(My Lord God, what can I say, after seeing the men of Israel turn their backs to their enemies?)*

<sup>9</sup> Canaanites, and all the dwellers of the land shall hear *this*, and they shall be gathered together, and shall compass us, and they shall do away our name from *[the]* earth; and what shalt thou do to thy great name? *(The Canaanites, and all the inhabitants of this land, shall hear of this, and they shall be gathered together, and shall surround us, and they shall do away our names from the earth; and then what shalt thou do for thy great name?)*

<sup>10</sup> And the Lord said to Joshua, Rise thou up; why liest thou low in the earth? *(or why liest thou there on the ground?)*

<sup>11</sup> Israel hath sinned, and hath broken my covenant; they have taken of the cursed thing(s), and they have stolen of it, and lied, and hid among their vessels. *(Someone in Israel hath sinned, and hath broken my covenant; he hath taken some of the cursed things, yea, he hath stolen it, and lied about it, and hid it among his own possessions.)*

<sup>12</sup> And *therefore* Israel may not stand before his enemies, and he shall flee them, for it is defouled with cursing; I shall no more be with you, till

that ye destroy him that is guilty of this trespass. *(And so the men of Israel cannot stand before their enemies, and they shall flee from them, for they be defiled with curses; I shall no longer be with you, unless and until ye destroy him who is guilty of this trespass.)*

<sup>13</sup> Rise thou (*up*), hallow the people, and say thou to them, Be ye hallowed against tomorrow (*or Hallow thyself for tomorrow*); for the Lord God of Israel saith these things, O thou Israel! cursing is in the midst of thee; thou shalt not be able to stand before thine enemies, till he that is defouled by this trespass, be done away from thee.

<sup>14</sup> And ye shall come (*forth*) early, all men by your lineages; and whatever lineage the lot shall find, it shall come by his families (*or it shall come by its families*); and the family shall come by (*its*) houses, and the house shall come by (*its*) men.

<sup>15</sup> And whoever shall be taken with this trespass, he shall be burnt with fire with all his chattel, for he brake the covenant of the Lord, and did unleaveful thing in Israel. *(And whoever shall be taken with this trespass, he shall be burned with fire along with all his possessions, for he broke the covenant of the Lord, and did an unlawful thing in Israel.)*

<sup>16</sup> Therefore Joshua rose early, and setted in order Israel by his lineages; and the lineage of Judah was found; *(And so Joshua rose up early, and put Israel in order, tribe by tribe; and the tribe of Judah was found;)*

<sup>17</sup> and when that lineage was brought forth by his families, the family of Zerah was found. And Joshua brought forth it by men, *either houses, and found Zabdi; (and when that tribe was brought forth by its families, the family of Zerah was found. And Joshua brought forth that family by its men, or its households, and found Zabdi;)*

<sup>18</sup> whose house he parted into all men by themselves; and he found Achan, the son of Carmi, *[the]* son of Zabdi, *[the]* son of Zerah, of the lineage of Judah.

<sup>19</sup> And Joshua said to Achan, My son, give thou glory to the Lord God of Israel, and acknowledge thou, and show to me what thou hast done; hide thou it not.

<sup>20</sup> And Achan answered to Joshua, and said to him, Verily *(or Truly)*, I have sinned before the Lord God of Israel, and I have done thus and thus;

<sup>21</sup> for among the spoils I saw a red mantle full good, and two hundred shekels of silver, and a golden rule of fifty shekels; and I coveted *those*, and took away, and I hid those in the earth, against the midst of my tabernacle; and I covered the silver with the earth delved. *(for among the spoils I saw a fine red mantle, and two hundred shekels of silver; and a gold bar weighing fifty shekels; and I coveted them, and took them away, and I hid them in a hole in the ground, in the middle of my tent; and I put the silver underneath it all.)*

<sup>22</sup> Then Joshua sent servants, the which ran to his tabernacle, and found all these things hid in

the same place, and the silver together; *(Then Joshua sent some servants, who ran to his tent, and found all these things hidden there, and the silver underneath it all;)*

<sup>23</sup> and they took *these things* away from the tent, and they brought them to Joshua, and to all the sons of Israel *(or and to all the Israelites)*; and they casted them forth before the Lord.

<sup>24</sup> Then Joshua took Achan, the son of Zerah, and the silver, and the mantle, and the golden rule, and his sons, and daughters, *his* oxen, asses, and sheep, and the tabernacle itself, and all the purtenance of his household; and all Israel with Joshua; and they led them to the valley of Achor; *(Then Joshua took Achan, the son of Zerah, and the silver, and the mantle, and the gold bar, and his sons, and daughters, and his oxen, and donkeys, and sheep, and the tent itself, and all the purtenance of his household; and all Israel went with Joshua; and they led them to the valley of Achor;)*

<sup>25</sup> where Joshua said, For thou hast troubled us, the Lord shall full out trouble thee in this day. And all Israel stoned him; and all things that were his, were wasted by fire. *(where Joshua said, For thou hast brought forth trouble upon us, the Lord shall now bring trouble upon thee. And then all Israel stoned him; and all his things were destroyed by fire.)*

<sup>26</sup> And they gathered upon him a great heap of stones, the which abide there still into this day. And the strong vengeance of the Lord was turned

away from Israel; and the name of that place is called the valley of Achor unto this day.

## CHAPTER 8

<sup>1</sup> And the Lord said to Joshua, Neither dread thou, nor be thou afeared; take with thee all the multitude of fighting men, and rise thou, and go up into the city of Ai; lo, I have betaken into thine hand the king thereof, and the people, and the city, and the land.

<sup>2</sup> And thou shalt do to the city of Ai, and to the king thereof, as thou didest to Jericho, and the king thereof; soothly ye shall take to you the prey (*or but this time ye can take the prey for yourselves*), and all [*the*] living beasts; (*and this time*), set thou ambushes, *either ambushments*, to the city behind it.

<sup>3</sup> And Joshua rose, and all the host of fighting men with him, for to go up into Ai; and by night he sent (*away*) thirty chosen thousand of strong men; (*And so Joshua, and all his army of fighters, rose up to go into Ai; and he chose thirty thousand strong men, and sent them away in the night;*)

<sup>4</sup> and he commanded to them, and said, Set ye ambushments behind the city, and go ye not further; and all ye shall be ready (*or and all of ye be ready to fight*);

<sup>5</sup> forsooth I, and the tother multitude which is with me, shall come on the contrary side against the city; and when they shall go out against us, as we did before, we shall flee, and turn the backs, (*and I, and the other multitude who be with me, shall come on the opposite side toward the city;*



*and when they shall go out against us, we shall turn our backs, and flee, as we did before,)*

<sup>6</sup> till they pursue us, and be drawn away further from the city; for they shall guess, that we shall flee them as we did before. Then while we shall flee, and while they pursue,

<sup>7</sup> ye shall rise from the ambushments, and shall waste the city; and your Lord God shall betake it into your hands. *(ye shall rise up from ambush, or from lying in wait, and shall destroy the city; and the Lord your God shall deliver it into your hands.)*

<sup>8</sup> And when ye have taken it, burn ye it; (yea), do ye all things, as I have commanded to you.

<sup>9</sup> And Joshua let go them, and they went to the place of *[the]* ambushments, and sat betwixt Bethel and Ai, at the west coast of the city of Ai. Forsooth Joshua dwelled in that night in the midst of the people. *(And Joshua let them go, and they went to the place of ambush, and sat between Bethel and Ai, to the west of the city of Ai. But Joshua stayed that night in the midst of his people.)*

<sup>10</sup> And he rose *(up)* early, and numbered his fellows, and he went up with the elder men in the front of the host *(or and he went up with the elders at the front of the army)*, and was compassed with the help of *(his)* fighters.

<sup>11</sup> And when they had come, and had gone up against the city, they stood at the north coast of the city, betwixt the which city and them a valley was in the midst. *(And they came toward the city,*

*and arrived at the north side of it, and there was a valley between them and the city.)*

<sup>12</sup> And Joshua had chosen five thousand men, and he had set them in *[the]* ambushments betwixt Bethel and Ai, in the west part of the same city. *(And Joshua chose five thousand men, and he put them in ambush between Bethel and Ai, on the west side of the city.)*

<sup>13</sup> And all the tother host dressed the battle array to the north, so *[that]* the last men of the multitude reached to the west coast of the city. Then Joshua went in that night, and stood in the midst of *[the]* valley;

<sup>14</sup> and when the king of Ai had seen this, he hasted *(and rose up)* early, and went out with all the host of the city, and he dressed *(the)* battle array against the desert; and he wist not that ambushments were hid behind his back. *(and when the king of Ai had seen this, he hastened, and rose up early, and went out of the city with all of his army, and he directed the battle array toward the wilderness; but he did not know that men were hidden in ambush behind his back.)*

<sup>15</sup> Forsooth Joshua and all the multitude of Israel gave place, feigning dread, and fleeing *(away)* by the way of *(the)* wilderness;

<sup>16</sup> and the men cried together, and with gladness stirred themselves together *(or and with gladness stirred themselves up)*, and they pursued the men of Israel. And when they had gone away from the city,

<sup>17</sup> and soothly not one had *(been)* left in the city of Ai and Bethel, that pursued not Israel, and

they left the cities open, as they had broken out, *(and truly there was no one left in the city of Ai, who did not pursue Israel, and they left the city wide open, when they had broken out.)*

<sup>18</sup> the Lord said to Joshua, Raise up the shield that is in thine hand, against the city of Ai; for I shall give it to thee. And when Joshua had raised up his banner against the city of Ai, *[the Lord said to Joshua, Heave up thy sword that is in thine hand, against the city of Ai; for to thee I shall take it (or for I shall deliver it to thee). And when he had heaved up the sword over against the city,]*

<sup>19</sup> the ambushments, that were hid, rose up anon; and they went to the city, and took *[it]*, and burnt it. *(those in ambush, who were hid, rose up at once; and they went into the city, and took it, and set it afire.)*

<sup>20</sup> Forsooth the men of the city, that pursued Joshua, beheld, and saw the smoke of the(ir) city ascend till to (the) heaven(s); and they might no more flee hither and thither; most(ly) since they that had feigned flight, and went to (the) wilderness, withstood strongliest against the pursuers *(or now strongly withstood their pursuers).*

<sup>21</sup> And Joshua saw, and all Israel, that the city was taken, and that the smoke of the city went up; and he turned again, and killed the men of Ai. *(And Joshua, and all of Israel, saw that the city was taken, and that the smoke of the city went up; and then they turned, and killed the men of Ai.)*

<sup>22</sup> And also those men that had taken and burnt the city, went out of the city against their

enemies, and they began to smite the middle men of their enemies, (*or And those men who had taken and set the city afire, now came out of the city against their enemies, and they began to strike down the enemies who were in their midst*); and when their adversaries were slain behind and before, so that no man of so great [a] multitude was saved,

<sup>23</sup> they took also the king of Ai living (*or they took the king of Ai alive*), and they brought him to Joshua.

<sup>24</sup> Therefore, when all the men were slain, that pursued Israel fleeing to desert, and had fallen by sword in the same place, the sons of Israel turned again, and destroyed the city of Ai. (*And so, when all the men were killed, that Israel had pursued fleeing to the desert, and they had fallen by the sword in that place, then the Israelites turned back, and completely destroyed the city of Ai.*)

<sup>25</sup> Forsooth they that felled down in the same day, from man till to woman, were twelve thousand of men, all men of the city of Ai. (*And they who fell that day, from the men unto the women, were twelve thousand people, yea, all the inhabitants of the city of Ai.*)

<sup>26</sup> For Joshua withdrew not his hand, which he had directed on high holding up his banner [*or that in height he put up holding the sword, (or that he had put on high holding up his sword)*], till that all the dwellers of Ai were slain.

<sup>27</sup> And the sons of Israel parted to themselves the work beasts (*or And the Israelites divided*

*among themselves the work beasts), and the prey of the city, as the Lord commanded to Joshua;*

<sup>28</sup> *and Joshua burnt that city (or and Joshua burned down that city), and made it an everlasting burial.*

<sup>29</sup> *And he hanged the king thereof in a gibbet, till to the eventide, and the going down of the sun. And Joshua commanded, and they putted down his dead body from the cross; and they casted forth him in that entering of the city, and gathered on him a great heap of stones, which heap dwelleth till into present day. (And he hanged its king upon a gallows, or a tree, until the evening, and the going down of the sun. And then Joshua commanded, and they took down his dead body from the tree; and they threw him forth at the entrance to the city gate, and gathered upon him a great heap of stones, which heap remaineth there until this present day.)*

<sup>30</sup> *Then Joshua builded an altar to the Lord God of Israel in the hill of Ebal, (Then Joshua built an altar to the Lord God of Israel on Mount Ebal,)*

<sup>31</sup> *as Moses, the servant of the Lord, commanded to the sons of Israel, and (as) it is written in the book of Moses' law, an altar of stones unpolished, that iron hath not touched. And he offered thereon burnt sacrifices to the Lord, and he offered also peaceable sacrifices; (as Moses, the servant of the Lord, commanded to the Israelites, and as it is written in the Book of the Law by Moses, yea, an altar of unpolished stones that iron hath not touched. And he offered*

*on it burnt sacrifices to the Lord, and also peace offerings;)*

<sup>32</sup> and he wrote on the stones the Deuteronomy of Moses' law, *not all the book, but the ten behests only*, which he had declared before the sons of Israel. *(and he wrote on the stones the Deuteronomy of the Law by Moses, not all the book, but only the Ten Commandments, which he had declared before the Israelites.)*

<sup>33</sup> And all the people, and the greater men in birth, and dukes, and judges, stood on either side of the ark, in the sight of *(the)* priests and deacons, that bare the ark of the bond of peace of the Lord; as a comeling, so and a man born in the land; the half part of them *stood* beside the hill Gerizim, and the half part of them *stood* beside the hill Ebal, as Moses, the servant of the Lord, commanded. And Joshua first blessed the people of Israel. *(And all the people, and the men of great age, that is, the elders, and the leaders, and the judges, and the officers, stood on either side of the Ark, before the priests and the Levites, who carried the Ark of the Covenant of the Lord; a stranger as well as someone born in the land; half of them stood facing Mount Gerizim, and half of them stood facing Mount Ebal, as Moses, the servant of the Lord, had commanded. And first Joshua blessed the people of Israel.)*

<sup>34</sup> And *(then)* after these things he read all the words of blessing and of cursing, and all things that were written in the book of *(the)* law.

<sup>35</sup> Joshua left nothing untouched of these things that Moses commanded; but he declared

all things before all the multitude of Israel, to women, and little children, and to comelings that dwelled among them. *(Joshua left nothing untouched of those things that Moses commanded; yea, he declared everything before all the multitude of Israel, including the women, and the little children, and the newcomers, or the foreigners, who lived among them.)*

## CHAPTER 9

<sup>1</sup> And when these things were heard, all the kings beyond *(the)* Jordan, that dwelt in hilly places, and in plain places, in coasts of the sea, and in the brink of the great sea, and they that dwelt beside Lebanon, *(the)* Hittite, and Amorite, Canaanite, and Perizzite, Hivite, and Jebusite, *(And when these things were heard, all the kings west of the Jordan River, who lived in the hill country, and on the plains, and by the sea coasts, and at the shore of the Mediterranean Sea, and they who lived beside Lebanon, yea, the Hittites, and Amorites, Canaanites, and Perizzites, Hivites, and Jebusites,)*

<sup>2</sup> were *(all)* gathered together to fight against Joshua and Israel, with one will, and with the same accord.

<sup>3</sup> And they that dwelt in Gibeon, heard *(of)* all the things that Joshua had done to Jericho, and to Ai;

<sup>4</sup> and they thought fellily, and took to themselves meats, and putted eld sackcloths on asses, and wine bottles broken, and sewed *(up)*/and patched, *(and they thought out things craftily, and*

*then took some food for themselves, and put old sackcloths upon their donkeys, and wine bottles that were broken and then sewed up, or patched,)*

<sup>5</sup> and full eld shoes, the which were sewed together with old patches, to show their oldness; and these men were clothed with full old clothes; also the loaves, which they bare for lifelode in the way, were hard and broken into gobbets, *(or and the bread, which they carried for sustenance on the way, was hard and broken into pieces).*

<sup>6</sup> And they went to Joshua, that dwelled then in tents in Gilgal *(or who lived then in the camp at Gilgal)*; and they said to him, and to all Israel together, We [*have*] come from a far land, and we covet to make peace with you.

<sup>7</sup> And the men of Israel answered to them, and said, Lest peradventure ye dwell in the land, which is due to us by heritage, and we may not make bond of peace with you. *(And the Israelites answered, and said to them, Agreed, unless ye live in the land that is due to us by inheritance, and then we cannot make a covenant with you.)*

<sup>8</sup> And they said to Joshua, We be thy servants. To whom Joshua said, What men be ye, and from whence came ye?

<sup>9</sup> They answered, *(We)* Thy servants came from a full far land in the name of thy Lord God; for we have heard the fame of his power, and all *(the)* things which he did in Egypt,

<sup>10</sup> and to the two kings of Amorites beyond *(the)* Jordan; to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, that were in Ashtaroth. *(and to the two kings of the Amorites east of the Jordan*



*River; that is, to Sihon, the king of Heshbon, and to Og, the king of Bashan, who lived in Ashtaroth.)*

<sup>11</sup> And the elder men and all the dwellers of our land said to us, Take ye meats in your hands, for the full long way; and go ye to them, and say ye, We be your servants; make ye bond of peace with us. *(And the elders and all the citizens of our land said to us, Take ye food with you, for the very long way; and go ye to them, and say ye, We be your servants; make ye a covenant with us.)*

<sup>12</sup> And we took hot loaves, when we went out of our houses to come to you; *(but)* now they be made dry and broken, for great eldness;

<sup>13</sup> we filled new bottles of wine *(or and we filled new bottles with wine); (but)* now they be broken and unsewed; *(and)* the clothes and *(the)* shoes, with which we be clothed, and which we have on our feet, be broken and well-nigh wasted, from the length of *(the)* long way.

<sup>14</sup> Then they took of *[the]* meats of these men, and they asked not counsel of the Lord. *(And they took some food from these men, but they did not ask any counsel from the Lord.)*

<sup>15</sup> And Joshua made peace with them. And when the bond of peace was made, he promised, that they should not be slain; and the princes of the multitude swore to them. *(And so Joshua made peace with them. And when the covenant was made, he promised, that they would not be killed; and the leaders of the multitude swore to them as well. And they went away.)*

<sup>16</sup> And after three days of the bond of peace made, the men of Israel heard, that those men

dwelled in high place, and that they should be soon among those men. *(And three days after that the covenant was made, the Israelites heard that those men lived nearby, and that they would soon be among them.)*

<sup>17</sup> And the sons of Israel moved their tents, and came in the third day into the cities of them, *(or And the Israelites moved their camp, and came on the third day into their cities)*, of which cities these be the names; Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kiriathjearim.

<sup>18</sup> And Israel destroyed not them, for the princes of the multitude had sworn to them in the name of the Lord God of Israel. Therefore all the common people groused against the princes of Israel; *(But Israel did not destroy them, for the leaders of the multitude had sworn to them in the name of the Lord God of Israel. And so all the common people grumbled against Israel's leaders;)*

<sup>19</sup> and the princes answered to them, We swore to them in the name of the Lord God of Israel, and therefore we may not touch them; *(and the leaders answered to them, and said, We swore to them in the name of the Lord God of Israel, and so we cannot touch them;)*

<sup>20</sup> but we shall do this thing to them; be they kept that they live, lest the ire of the Lord be stirred against us, if we forswear us to them; *(but we shall do this to them; let them be kept alive, lest the Lord's anger be stirred up against us, if we break our oath to them;)*

21 but so live they, that they hew trees, and bear waters, into the uses of all the multitude. And while they spake these things, *(but let them live, so that they can cut wood, and carry water, for the use of all the multitude of Israel. And while they spoke of these things,)*

22 Joshua called *(for the)* Gibeonites, and said to them, Why would ye deceive us by fraud, *(so)* that ye said, We dwell full far from you, since ye be in the midst of us? *(or We live far away from you, when truly ye live right here in the midst of us?)*

23 Therefore ye shall be under cursing, and none shall fail of your generation, hewing trees and bearing waters, into the house of my God. *(And so because ye did this, ye shall all be cursed, and none of your generation shall ever be free, from cutting wood and carrying water, for the House of my God or for God's household, or his family.)*

24 Which answered, It was told to us thy servants, that thy Lord God promised to Moses, his servant, that he should betake to you all the land, and should lose all the dwellers thereof; therefore we dreaded greatly, and purveyed to our lives, and we were compelled by your dread, and we took this counsel. *(And they answered, It was told to us thy servants, that the Lord thy God promised to his servant Moses, that he would deliver all the land to you, and would destroy all of its inhabitants; and so we greatly feared, and purveyed for our own lives, and we were*

*compelled by our fear of you, and so we did this thing.)*

<sup>25</sup> Now forsooth we be in thine hand; do thou to us that, that seemeth rightful and good to thee. *(And so now we be in thy hands; do thou to us what seemeth right and good to thee.)*

<sup>26</sup> Therefore Joshua did, as he said, and delivered them from the hands of the sons of Israel, that they should not be slain. *(And so Joshua did, as he said, and delivered them from the hands of the Israelites, and they were not killed.)*

<sup>27</sup> And in that day Joshua deemed them to be into the service of all the people, and of the altar of the Lord, and to hew trees, and to bear waters, till into present time, in the place which the Lord had chosen. *(And on that day, Joshua decreed them to be in the service of all the people of Israel, and of the altar of the Lord, and to cut wood, and to carry water, yea, even until this present time, in the place which the Lord had chosen.)*

## CHAPTER 10

<sup>1</sup> And when Adonizedek, king of Jerusalem, had heard these things, that is, that Joshua had taken Ai, and had destroyed it; for as Joshua had done to Jericho and to the king thereof, so he did to Ai and to the king thereof; and that *(the)* men of Gibeon had fled *(over)* to Israel, and were bound in peace with them *(or and had made a covenant with them)*,

<sup>2</sup> Adonizedek dreaded greatly *(or Adonizedek greatly feared)*; for Gibeon was a great city, and one of the king's cities, and greater than the

city of Ai, and all the fighters thereof were most strong.

<sup>3</sup> Therefore Adonizedek, king of Jerusalem, sent to Hoham, king of Hebron, and to Piram, king of Jarmuth, and to Japhia, king of Lachish, and to Debir, king of Eglon, and said,

<sup>4</sup> Ascend ye to me, and help me (*or Come ye up to me, and help me*), (*so*) that we (*can*) fight against Gibeon, for it was yielded to Joshua, and to the sons of Israel.

<sup>5</sup> Therefore (*the*) five kings of (*the*) Amorites, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, (*and*) the king of Eglon, were gathered (*together*), and ascended together with their hosts; and setted tents against Gibeon (*or and pitched their tents opposite Gibeon*), and fought against it.

<sup>6</sup> Soothly the dwellers of the city of Gibeon sent to Joshua, that dwelled then in tents at Gilgal, and said to him, Withdraw not thine hands from the help of thy servants; go up soon, and deliver us, and [*bring*] help; for all the kings of Amorites, that dwelled in the hilly places, came together against us. (*And the inhabitants of the city of Gibeon sent to Joshua, who then lived in the camp at Gilgal, and said to him, Do not thou withdraw thy hands from helping thy slaves; come up soon, and help us, and rescue us; for all the kings of the Amorites, who live in the hill country, have come up together against us.*)

<sup>7</sup> And Joshua went up from Gilgal, (*he*) and all the host of fighters with him, the most strong men.

<sup>8</sup> And the Lord said to Joshua, Dread thou not them (*or Do not thou fear them*), for I have given them into thine hands; and none of them shall be able to against-stand thee.

<sup>9</sup> Therefore Joshua felled suddenly on them, and went up all that night from Gilgal; (*And so Joshua fell suddenly upon them, after going up all that night from Gilgal;*)

<sup>10</sup> and the Lord troubled them from the face of Israel, and all-brake (*them*) with great vengeance in Gibeon. And Joshua pursued them by the way of the ascending of Bethhoron, and smote till to Azekah and Makkedah. (*and the Lord confounded them before the Israelites, and destroyed them with great vengeance in Gibeon. And Joshua pursued them by way of the ascent to Bethhoron, and struck them down unto Azekah and Makkedah.*)

<sup>11</sup> And when they fled the sons of Israel, and were in the going down of Bethhoron, the Lord sent great stones upon them from heaven, till they came to Azekah; and many more were dead by the hailstones, than they which the sons of Israel killed with sword. (*And when they fled from the Israelites, and were on the descent from Bethhoron, the Lord sent great hailstones upon them from the heavens, until they came to Azekah; and many more died from the hailstones, than they whom the Israelites killed with their swords.*)

<sup>12</sup> Then Joshua spake to the Lord, in the day in which he betook Amorites in the sight of the sons of Israel; and Joshua said before the people, Sun, be thou not moved against Gibeon, and the

moon, against the valley of Ajalon. *(And Joshua spoke to the Lord, on the day in which he delivered the Amorites into the hands of the Israelites; and Joshua said before the people, Sun, stand thou still over Gibeon, and Moon, stand thou still over the Ajalon Valley.)*

<sup>13</sup> And the sun and the moon stood, unto the time the folk of God had venged themselves of their enemies. Whether this is not written in the book of just men? And so the sun stood in the midst of heaven, and it hastened not to go down in the space of a day; *(And so the sun and the moon stood still, until the time that the people of God had avenged themselves upon their enemies. Is this not written in the Book of Jashar? And so the sun stood still in the midst of the heavens, and it hastened not to go down in the space of a day;)*

<sup>14</sup> so long a day was not before and afterward *(or there was never so long a day, before or afterward)*; for the Lord obeyed to the voice of a man, and he fought for Israel.

<sup>15</sup> And Joshua turned again, with all Israel, into the tents of Gilgal. *(And then Joshua, and all Israel, returned to their tents in Gilgal.)*

<sup>16</sup> For the five kings fled, and hid themselves in the den of the city of Makkedah. *(But those five kings had escaped, and hid themselves in the cave at Makkedah.)*

<sup>17</sup> And it was told to Joshua, that the five kings were found hid in the den of the city of Makkedah. *(And Joshua was told that the five kings were found hiding in the cave of Makkedah.)*

18 And Joshua commanded to fellows, and said, Wallow ye great stones to the mouth of the den, and put ye witting men, that shall keep the *(en)closed* kings; *(And Joshua commanded to his men, and said, Roll ye some great stones to the mouth of the cave, and put ye some able men there who shall keep the kings enclosed;)*

19 soothly do not ye stand, but pursue ye the enemies, and slay ye all the last of *(the)* fleers; and suffer ye not them to enter into the strongholds of their cities *(or and do not allow them to enter into the strongholds of their cities)*, the which enemies your Lord God hath betaken in*(to)* your hands.

20 Then when the adversaries were beaten with great vengeance, and were almost wasted unto the death, they that might flee Israel, entered into the strengthened cities. *(And so when their adversaries were beaten with a great vengeance, and were almost destroyed unto the death, the few who escaped from the Israelites, entered into their strengthened cities.)*

21 And all the host turned again whole, and in whole number to Joshua, into Makkedah, where the tents were then; and no man was hardy to grouch against the sons of Israel *(or and no one was fool-hardy enough to grumble against the Israelites)*.

22 And Joshua commanded, and said, Open ye the mouth of the den *(or Open ye the mouth of the cave)*, and bring forth to me the five kings that be hid*(den)* therein.



<sup>23</sup> And the servants did, as it was commanded to them; and they brought forth to Joshua the five kings from the den; the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, and the king of Eglon.

<sup>24</sup> And when they were led out to Joshua, he called all the men of Israel, and said to the princes of the host, that were with him, Go ye, and set your feet on the necks of these kings. And when they had gone, and treaded the necks of *the kings* subject to their feet, (*or And when they had come, and put their feet on the necks of those kings*),

<sup>25</sup> again Joshua said to *Israel*, Do not ye dread, neither be ye afeared, be ye comforted, and be ye strong; for so the Lord shall do to all your enemies, against which ye shall fight. (*Joshua said to the people of Israel, Fear ye not, nor be ye afraid, but be ye encouraged, and be ye strong; for so shall the Lord do to all of your enemies, whom ye shall fight against.*)

<sup>26</sup> And Joshua smote those kings (*or And Joshua struck those kings*), and killed them, and he hanged them (*up*) on five trees; and they were hanged unto the eventide.

<sup>27</sup> And when the sun went down, he commanded to fellows, that they should put them down from the gibbets; and when they were put down, they casted forth them into the den, in which they were hid; and they putted great stones on the mouth thereof, which stones dwell till to [*the*] present time. (*And when the sun went down, he commanded to his men, that they*

*should take them down from the gallows, or the trees; and when they had taken them down, they threw them forth into the cave in which they were hidden; and they put great stones on the mouth of it, which stones remain there unto this present time.)*

<sup>28</sup> In the same day, Joshua took Makkedah, and smote by the sharpness of sword, and killed the king thereof, and all the dwellers thereof; he left not therein, namely, *(any)* little relics; and he did to the king of Makkedah, as he had done to the king of Jericho. *(On the same day, Joshua took Makkedah, and struck it with the sharpness of their swords, and killed its king, and all of its inhabitants; he left nothing of value, or any remnant, there; and so he did to the king of Makkedah, as he had done to the king of Jericho.)*

<sup>29</sup> And Joshua passed *(forth)* with all Israel from Makkedah into Libnah, and he fought against it,

<sup>30</sup> *which city the Lord betook, with the king thereof, in the hand of Israel; and men of Israel smote that city by the sharpness of sword, and all the dwellers thereof, and they left not therein anything of value, or relics; and they did to the king of Libnah as they had done to the king of Jericho. (which city the Lord delivered, with its king, into the hands of the Israelites; and the men of Israel struck that city, and all its inhabitants, with the sharpness of their swords, and they left nothing of value, or any remnant, there; and so they did to the king of Libnah as they had done to the king of Jericho.)*

<sup>31</sup> From Libnah, Joshua passed (*forth*) with all Israel, into Lachish; and when the host was ordained by compass, he fought against it.

<sup>32</sup> And the Lord betook Lachish in the hand of the sons of Israel; and Joshua took Lachish in the second day, and smote (*it*) by the sharpness of sword, and each man, that was therein, as he had done to Libnah. (*And the Lord delivered Lachish into the hands of the Israelites; and Joshua took Lachish on the second day, and struck it with the sharpness of their swords, and killed every person who was there, as he had done in Libnah.*)

<sup>33</sup> In that time (*or At that time*), Horam, king of Gezer, went up to help Lachish; whom Joshua smote, with all his people, till to [*the*] death.

<sup>34</sup> And Joshua passed from Lachish into Eglon, and compassed it, and overcame it in the same day; (*And then Joshua went forth from Lachish into Eglon, and surrounded it, and overcame it on the same day;*)

<sup>35</sup> and he smote by the sharpness of sword all men that were therein, (*as*) by all things that he had done to Lachish. (*and he struck all who were there with the sharpness of their swords, just as he had done in Lachish.*)

<sup>36</sup> Also Joshua went up with all Israel from Eglon into Hebron, and he fought against Hebron,

<sup>37</sup> and he took (*it*), and smote it by the sharpness of (*the*) sword; and the king thereof, and all the cities of that country, and all men that dwelled therein; he left not any things of value, *or relics*, therein, (*or he left nothing of value, or*

*any remnant, there); as he had done to Eglon so he did also to Hebron, and wasted by (the) sword all things that were therein.*

<sup>38</sup> From thence Joshua turned (*again*) into Debir, and took, and wasted it; (*From there Joshua returned to Debir, and took it, and destroyed it;*)

<sup>39</sup> and he smote by (*the*) sharpness of (*the*) sword the king thereof, and all the towns about it; and he left not any things of value, *or relics*, therein, (*or and he left nothing of value, or any remnant, there*); as he had done to Hebron, and to Libnah, and to their kings, so he did to Debir, and to the king thereof.

<sup>40</sup> And so Joshua smote all the land of the hills, and of the south, and of the field, and Ashdod, with their kings; he left not therein any relics, (*or anything of value*), but he killed all thing(s) that might breath, as the Lord God of Israel commanded to him; (*And so Joshua struck down all the people of the hill country, and of the lands of the south, and of the plains, and of the springs, and all their kings; he left nothing of value, or any remnant, there, but he killed everything that lived, as the Lord God of Israel commanded to him;*)

<sup>41</sup> from Kadeshbarnea unto Gaza, and all the land of Goshen, unto Gibeon,

<sup>42</sup> Joshua took, and wasted with one fierceness all the kings, and their countries; for the Lord God of Israel fought for him. (*Joshua took, and destroyed all the kings, and their lands, with one fierceness; for the Lord God of Israel fought for Israel.*)

<sup>43</sup> And Joshua turned again with all Israel to the place of *(their)* tents in Gilgal. *(And then Joshua returned with all the Israelites to their camp in Gilgal.)*

## CHAPTER 11

<sup>1</sup> And when Jabin, king of Hazor, had heard these things, he sent to Jobab, king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph;

<sup>2</sup> forsooth to the kings of the north, that dwelled in the hilly places, and in the plain against the south of Chinneroth, and in the field places, and *(in the)* countries of Dor, beside the sea, *(and to the kings of the north, who lived in the hill country, and those on the plain to the south of the Sea of Galilee, or Lake Galilee, and in the valley, and in the countryside of Dor, on the west,)*

<sup>3</sup> and to *(the)* Canaanite from the east and *(the)* west, and to *(the)* Amorite, and Hittite, and Perizzite, and *(the)* Jebusite in the mountains, and to *(the)* Hivite, that dwelled at the roots *of the hill of Hermon (or who lived at the foot of Mount Hermon)*, in the land of Mizpeh.

<sup>4</sup> And *(they)* all went out with their companies, a full much people, as the gravel which is in the brink of the sea, *(or like the gravel, or the sand, which is at the seashore)*, and horses, and chariots, of great multitude.

<sup>5</sup> And all these kings came together at the waters of Merom, to fight against Israel.

<sup>6</sup> And the Lord said to Joshua, Dread thou not them, for tomorrow, in this same hour, I shall

betake all these men to be wounded in the sight of Israel; thou shalt hock the horses of them, and thou shalt burn the chariots by fire. *(And the Lord said to Joshua, Do not thou fear them, for tomorrow, at this same hour, I shall make all these men to be killed before the army of Israel; and thou shalt hock their horses, and thou shalt burn up their chariots with fire.)*

<sup>7</sup> And Joshua came, and all his host with him, against them suddenly, at the waters of Merom, and felled on them. *(And so Joshua, and all his army, suddenly came against them, at the waters of Merom, and fell upon them.)*

<sup>8</sup> And the Lord betook them into the hands of *(the host of)* Israel; which smited them, and pursued *(them)* till to Great(er) Sidon, and the waters of Misrephothmaim *(or and Misrephothmaim on the west)*, and to the field of Mizpeh, which is at the east part thereof.

<sup>9</sup> And Joshua smote so all them, that he left no things of them, *(or And Joshua so struck down all of them, that he left nothing of them)*; and he did as the Lord commanded to him; he hocked their horses, and burnt their chariots.

<sup>10</sup> And he turned again anon, and took Hazor, and smote by sword the king thereof, *(or And at once he turned back his army, and then took Hazor, and struck down its king with his sword)*; for Hazor held by eld time the princehood among all these realms.

<sup>11</sup> And he smote all persons that dwelled there, he left not any relics, *(or anything of value)*, therein, but he wasted all things till to *(the)*

death; also he destroyed that city by burning. *(And he struck down all the people who lived there, he left nothing of value, or any remnant, there, but he destroyed everything unto the death; and he burned down that city to the ground.)*

<sup>12</sup> And he took all *(the)* cities by compass, and the kings of them, and smote *(them)*, and did *(them)* away, as Moses, the servant of the Lord, commanded to him,

<sup>13</sup> without *[the]* cities that were set in the great hills, and in *[the]* little hills; and Israel burnt *(not)* the other cities; flame wasted only one city, Hazor, the strongest. *(but the men of Israel did not burn down the cities that were set in the great hills, or in the little hills; their fire burned down only one city, Hazor, the strongest.)*

<sup>14</sup> And *(then)* the sons of Israel parted to themselves all the prey, and the work beasts of these cities, when all the men of them were slain.

<sup>15</sup> As the Lord commanded to his servant Moses, so Moses commanded to Joshua, and Joshua fulfilled all things; neither soothly he passed *(over)* one word of all the behests, that the Lord commanded to Moses, *(or he did not pass over one word of all the commands, that the Lord had commanded to Moses).*

<sup>16</sup> And so Joshua took all the land of the hills, and of the south, *(or And so Joshua took all the hill country, and the land of the south), [and]* the land of Goshen, and the plain(s), and the west coast, and the hill of Israel, and the field places thereof;

<sup>17</sup> and the part of the hill that ascendeth to Seir till to Baalgad, by the plain of Lebanon under the hill of Hermon, *(or and from Mount Halak that goeth up to Seir unto Baalgad, by the plain of Lebanon under Mount Hermon)*; Joshua took, and smote, and killed all the kings of those *places*.

<sup>18</sup> Joshua fought much time against these kings;

<sup>19</sup> there was no city, which betook not itself to the sons of Israel, except *(the)* Hivites that dwelled in Gibeon; he took all *(the other)* men by battle. *(there was no city which made peace with the Israelites, except the Hivites who lived in Gibeon; the Israelites took all the other cities in battle.)*

<sup>20</sup> For it was the sentence of the Lord, that the hearts of them should be made hard, and that they should fight against Israel, and should fall, and *[they]* should not deserve any mercy, and should perish *(or but should perish)*, as the Lord commanded, to Moses.

<sup>21</sup> Joshua came in that time, and killed *(the)* Anakim, *that is, (the) giants*, from the hilly places of Hebron, and of Debir, and of Anab, *(or from the hill country of Hebron, and Debir, and Anab)*, and from all the hill *(country)* of Judah, and of Israel, and did away their cities.

<sup>22</sup> He left not any man of the generation of Anakim in the land of the sons of Israel, without the cities of Gaza, and Gath, and Ashdod, *(or except in the cities of Gaza, and Gath, and Ashdod)*, in which alone they were left.

<sup>23</sup> Then Joshua took all the land, as the Lord spake to Moses, and he gave it into *(a)* possession



to the sons of Israel, by their parts and lineages, *(or and he gave it to the Israelites for a possession, a portion to each tribe);* and *(so)* the land rested from battles.

## CHAPTER 12

<sup>1</sup> These be the *(two)* kings which the sons of Israel have smitten, and wielded their lands, beyond *(the)* Jordan, at the east, from the strand of Arnon unto the hill of Hermon, and all the east coast that beholdeth the wilderness. *(These be the two kings whom the Israelites struck down, and took over their lands, east of the Jordan River, from the Arnon River unto Mount Hermon, and all the land to the east that looketh toward the wilderness.)*

<sup>2</sup> Sihon, the king of Amorites, that dwelled in Heshbon, was lord from Aroer, which is set on the brink of the strand of Arnon, and of the middle part in the valley, and of half Gilead, till to the strand of Jabbok, which is the term of the sons of Ammon; *(There was Sihon, the king of the Amorites, who lived in Heshbon, and who ruled half of Gilead, from Aroer, which is set on the banks of the Arnon River, and from the middle part of the valley, unto the Jabbok River, which is the border of the Ammonites;)*

<sup>3</sup> and from the wilderness unto the sea of Chinneroth, against the east, and unto the sea of *(the)* desert, which is the saltiest sea, at the east coast, in the way that leadeth to Bethjeshimoth, and from the south part that lieth under Ashdoth, unto Pisgah. *(and from the wilderness unto the eastern side of the Sea of Galilee, or Lake Galilee,*

*and unto the eastern side of the Salt Sea, that is, the Dead Sea, on the way that leadeth to Bethjeshimoth, and from the south that lieth under Mount Pisgah or and from the south that lieth under Ashdothpisgah.)*

<sup>4</sup> The term of Og, king of Bashan, of the relics of Rephaim, *that is, giants*, that dwelled in Ashtaroth and in Edrei, *(And there was Og, the king of Bashan, of the remnant of the Rephaim, that is, of the giants, who lived in Ashtaroth and in Edrei,)*

<sup>5</sup> and he was lord in the hill of Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, till to the terms of Geshurites and Maachathites, and of the half part of Gilead, and to the term of Sihon, king of Heshbon. *(and he ruled Mount Hermon, and Salcah, and all of Bashan, unto the borders of the Geshurites and the Maachathites, and also ruled half of Gilead, unto the border of Sihon, the king of Heshbon.)*

<sup>6</sup> Moses, the servant of the Lord, and the sons of Israel, smited them *(all)*; and Moses gave the land of them into *(a)* possession to Reubenites, and to Gadites, and to half the lineage of Manasseh, *(or and Moses gave their lands for a possession to the Reubenites, and the Gadites, and to the eastern half of the tribe of Manasseh).*

<sup>7</sup> These be the kings of the land, which Joshua and the sons of Israel smited beyond *(the)* Jordan, at the west coast, from Baalgad in the field of Lebanon, till to the hill whose part ascendeth into Seir; and Joshua gave it into *(a)* possession

to the lineages of Israel, to each his own part, *(And these be the kings of the lands, whom Joshua and the Israelites struck down west of the Jordan River; from Baalgad in the valley of Lebanon, unto Mount Halak, which leadeth up to Seir; and Joshua gave it all for a possession to the tribes of Israel, to each their own portion,)*

<sup>8</sup> as well in hilly places, as in plain and field places; in Ashtoreth, and in *[the]* wilderness, and in the south, was *(the)* Hittites, and Amorites, Canaanites, and Perizzites, Hivites, and Jebusites. *(in the hill country, and on the plains, or on the Arabah, and in the valley, and by the springs, and in the wilderness, and in the south, or in the Negeb; these lands had been inhabited by the Hittites, and Amorites, Canaanites, and Perizzites, Hivites, and Jebusites.)*

<sup>9</sup> The king of Jericho, one; the king of Ai, which is at the side of Bethel, one, *(or which is beside Bethel, one);*

<sup>10</sup> the king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;

<sup>11</sup> the king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;

<sup>12</sup> the king of Eglon, one; the king of Gezer, one;

<sup>13</sup> the king of Debir, one; the king of Geder, one;

<sup>14</sup> the king of Hormah, one; the king of Arad, one;

<sup>15</sup> the king of Libnah, one; the king of Adullam, one;

<sup>16</sup> the king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;

<sup>17</sup> the king of Tappuah, one; the king of Hepher, one;

<sup>18</sup> the king of Aphek, one; the king of Lasharon, one;

<sup>19</sup> the king of Madon, one; the king of Hazor, one;

<sup>20</sup> the king of Shimronmeron, one; the king of Achshaph, one;

<sup>21</sup> the king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;

<sup>22</sup> the king of Kedesh, one; the king of Jokneam of Carmel, one;

<sup>23</sup> the king of Dor and of the province of Dor, one, *(or the king of Dor on the coast of Dor, one)*; the king of *(the)* folks of Gilgal, one;

<sup>24</sup> the king of Tirzah, one; all the kings, one and thirty.

## CHAPTER 13

<sup>1</sup> Joshua was eld and of great age; and the Lord said to him, Thou hast waxed eld, and art of long time; and the most large land is left, that is not yet parted by lot, *(or and much of the land is left, that hath not yet been taken)*;

<sup>2</sup> that is, all the terms of Philistines, and all Geshuri, *(that is, all the land of the Philistines, and of the Geshurites,)*

<sup>3</sup> from the troubled flood that moisteth Egypt, till to the terms of Ekron against the north; *(this is)* the land of Canaan, which is parted into *(the)* five little kings of Philistines, *(that is)*, of Gaza, and of Ashdod, of Ashkelon, of Gath, and of Ekron. Forsooth at the south be Avites, *(from the Nile River; or the Shihor; that watereth Egypt, unto the border of Ekron to the north; this is the*

*land of Canaan, and it is divided among the five kings of the Philistines, that is, he of Gaza, and he of Ashdod, and he of Ashkelon, and he of Gath, and he of Ekron; and there also be the Avites to the south;)*

<sup>4</sup> *all the land of Canaan, and Mearah of Sidonians, till to Aphek, and to the terms of Amorites, (all the land of the Canaanites, and Mearah of the Sidonians, unto Aphek, and to the border of the Amorites;)*

<sup>5</sup> *and the coasts of him; and the country of Lebanon against the east, from Baalgad, under the hill of Hermon, till thou enterest into Hamath, (and the land of the Gebalites; and the country of Lebanon to the east, from Baalgad, under Mount Hermon, until thou enterest into Hamath,)*

<sup>6</sup> *of all men that dwelled in the hill, from the Lebanon till to the waters of Misrephothmaim, and all men of Sidon; I am, that shall do away them from the face of the sons of Israel; therefore come it into the part of (the) heritage of Israel, as I commanded to thee. (of all those who live in the hill country, from Lebanon unto Misrephothmaim, and all those of Sidon; I am he, who shall do them away from before the Israelites; and so divide it all up for the inheritance of the Israelites, as I commanded to thee.)*

<sup>7</sup> *And thou now part the land into (a) possession to the nine lineages, and to the half lineage of Manasseh, (And now divide thou up the land for a possession for the nine tribes, and for the western half of the tribe of Manasseh.)*

<sup>8</sup> with which lineage(s) Reuben, and Gad, wielded the land, which land Moses, the servant of the Lord, gave to them beyond the flowings of *(the) Jordan*, at the east coast; *(For the tribes of Reuben, and Gad, and the eastern half of the tribe of Manasseh, took the land, which land Moses, the servant of the Lord, gave them beyond the flowings of the Jordan River, on the east side;)*

<sup>9</sup> from Aroer, that is set in the brink of the strand of Arnon, *(or from Aroer, that is set on the banks of the Arnon River)*, in *[the]* midst of the valley, and all the field places of Medeba, unto Dibon,

<sup>10</sup> and all the cities of Sihon, king of Amorites, that reigned in Heshbon, till to the terms of the sons of Ammon, *(and all the cities of Sihon, the king of the Amorites, who reigned in Heshbon, unto the border of the Ammonites,)*

<sup>11</sup> and of Gilead, and to the terms of Geshurites, and of Maachathites, and all the hill of Hermon, and all Bashan, till to Salcah; *(and also Gilead, and the lands of the Geshurites, and of the Maachathites, and all of Mount Herman, and all of Bashan, unto Salcah;)*

<sup>12</sup> all the realm of Og in Bashan, that reigned in Ashtaroth, and in Edrei; he was of the relics of Rephaim, *that is, of giants*; and Moses smote them, and did away *them*. *(and all the kingdom of Og in Bashan, who reigned in Ashtaroth, and in Edrei; he was of the remnant of the Rephaim, that is, of the giants; and Moses struck them down, and did them away.)*

<sup>13</sup> And the sons of Israel would not destroy Geshurites, and Maachathites; and they dwelled in the midst of Israel, till into *[the]* present day. *(But the Israelites did not destroy the Geshurites, or the Maachathites; and they live in the midst of the Israelites, unto this present day.)*

<sup>14</sup> Soothly he gave not *(any)* possession to the lineage of Levi, but *[the]* sacrifices, and *[the]* slain sacrifices of the Lord God of Israel; that is his heritage, as *God* spake to him, *(or that is their inheritance, as God said to them).*

<sup>15</sup> Therefore Moses gave *(a)* possession to the lineage of the sons of Reuben, by their kindreds;

<sup>16</sup> and their term was from Aroer, that is in the brink of the strand of Arnon, and in the middle valley of the same strand, *(and)* all the plain *also* that leadeth to Medeba, *(and their land was from Aroer, that is on the banks of the Arnon River, through the valley from the middle of that river, and all the plain that leadeth to Medeba,)*

<sup>17</sup> and to Heshbon, and all the towns of them, that be in the field places; and Dibon, and Bamothbaal, and the city of Bethbaalmeon,

<sup>18</sup> and Jahaza, and Kedemoth, and Mephaath,

<sup>19</sup> and Kiriathaim, and Sibmah, and Zarethshahar in the hill of the valley,)

<sup>20</sup> *(and)* of Bethpeor, and of Ashdothpishgah, and Bethjeshimoth; *(and Bethpeor, and Mount Pishgah, and Bethjeshimoth,)*

<sup>21</sup> *(and)* all the field cities, and all the realms of Sihon, king of Amorites, that reigned in Heshbon, whom Moses smote, with his princes *(of)* Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, the

dukes of Sihon, dwellers of the land. *(and all the field cities, and all the kingdoms of Sihon, the king of the Amorites, who reigned in Heshbon, whom Moses struck down together with the Midianite leaders, that is, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, who were Sihon's surrogates, and who lived in the land.)*

<sup>22</sup> And the sons of Israel killed by *(the)* sword, Balaam, *the* false diviner, the son of Beor, with other men slain *there*.

<sup>23</sup> And the term of the sons of Reuben was made the flood of Jordan *(or And the western border of the sons of Reuben was the Jordan River)*; this is the possession of *(the)* men of Reuben, by their kindreds, *(yea)*, of *(their)* cities and towns.

<sup>24</sup> And Moses gave a possession to the lineage of Gad, and to his sons, by their kindreds, of the which possession this is the parting;

<sup>25</sup> *he* gave the terms of Jazer, and all the cities of Gilead, and the half part of the land of the sons of Ammon, unto Aroer that is against Rabbah; *(their territory included Jazer, and all the cities of Gilead, and half of the land of the Ammonites, unto Aroer, that is east of Rabbah;)*

<sup>26</sup> and from Heshbon unto Ramath of Mizpeh, and Betonim, and Mahanaim, unto the terms of Debir *(or unto the border of Lodebar)*;

<sup>27</sup> and in the valley *he* gave to *them* Betharam, and Bethnimrah, and Succoth, and Zaphon, *that* was the tother part of the realm of Sihon, the king of Heshbon; and the end of that term is *(the)* Jordan, unto the last part of the sea of Chinnereth



over *(the)* Jordan, at the east coast, *(or and the border was the Jordan River; unto the last part of the Sea of Galilee, or Lake Galilee, east of the Jordan River).*

<sup>28</sup> This is the possession of the sons of Gad, by their families, *(yea)*, the cities and the towns of them.

<sup>29</sup> Moses gave also *(a)* possession to the half lineage of Manasseh, and to his sons *(or and to their sons)*, by their kindreds, of which possession this is the beginning; *(And Moses also gave a possession to the eastern half of the tribe of Manasseh, and to their sons, by their families, of which possession this is the beginning;)*

<sup>30</sup> *he* gave Mahanaim, and all *(of)* Bashan, and all the realms of Og, king of Bashan, and all the towns of Jair, that be in Bashan, *(that is)*, sixty cities;

<sup>31</sup> and half the part of Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, the cities of the realm of Og, king of Bashan; he gave *(this)* to the sons of Machir, the sons of Manasseh, and to half the part of the sons of Machir, by their kindreds. *(and half of Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, the cities of the kingdom of Og, the king of Bashan; he gave this to half of the sons of Machir, the son of Manasseh, by their families.)*

<sup>32</sup> Moses parted this possession in the field places of Moab over *(the)* Jordan, against Jericho, at the east coast. *(And so Moses divided up this possession in the plains of Moab, near Jericho, on the eastern side of the Jordan River.)*

<sup>33</sup> Forsooth Moses gave no possession to the lineage of Levi; for the Lord God himself of Israel is the possession of the kindred of Levi, as the Lord said to him. *(But Moses gave no possession, or portion, to the tribe of Levi; for the Lord God of Israel himself is the possession of the Levite families, as the Lord said to them.)*

## CHAPTER 14

<sup>1</sup> This is the possession that the sons of Israel wielded in the land of Canaan, which land(s) Eleazar the priest, and Joshua, the son of Nun, and the princes of the families of the lineages of Israel gave to them, *(These be the possessions which the Israelites took in the land of Canaan, which lands Eleazar the priest, and Joshua, the son of Nun, and the leaders of the families of the tribes of Israel gave to them,)*

<sup>2</sup> and these (men) parted all things by lot, as the Lord commanded in the hand of Moses *(or as the Lord commanded by Moses)*, to the nine lineages, and to the half lineage.

<sup>3</sup> For Moses had given to the two lineages and to the half lineage *(their)* possession(s) over *(the)* Jordan; without the Levites, that took nothing of the land among their brethren; *(For Moses had already given the two tribes and the half tribe on the eastern side of the Jordan River their possessions; and without the Levites, who took nothing of the land among their kinsmen;)*

<sup>4</sup> but the sons of Joseph were parted into two lineages, *(that)* of Manasseh, and *(that)* of Ephraim, and were heirs into the place of them.

And the Levites took none other part in the land, no but cities to dwell in, and the suburbs of those to their work beasts and their sheep to be fed in. *(for Joseph's sons were divided into two tribes, that of Manasseh, which itself was divided into two parts, and that of Ephraim, and they were heirs in their places. And the Levites took no portion of the land, but only some cities to live in, and their suburbs for their work beasts and their sheep to be fed in.)*

<sup>5</sup> As the Lord commanded to Moses, so the sons of Israel did, and they parted the land. *(As the Lord commanded to Moses, so the Israelites did, and they divided up the land.)*

<sup>6</sup> And so the sons of Judah went to Joshua in Gilgal; and Caleb, the son of Jephunneh, of Kenaz, spake to him, *(and said)*, Thou knowest, what the Lord spake to Moses, the man of God, of me and of thee in Kadeshbarnea, *(or Thou knowest, what the Lord said to Moses, the man of God, about you and me at Kadeshbarnea)*.

<sup>7</sup> I was of forty years *(or I was forty years old)*, when Moses, the servant of the Lord, sent me from Kadeshbarnea, that I should behold the land, and I told to him that, that seemed sooth to me.

<sup>8</sup> And my brethren, that went up with me, discomfited the heart(s) of the people, and nevertheless I followed my Lord God. *(And my kinsmen, who went up with me, discomfited the hearts of the people, but nevertheless, I followed the Lord my God.)*

<sup>9</sup> And Moses swore in that day, and said, The land, that thy foot hath trodden, shall be thy possession, and (*that*) of thy sons (*into*) without end; for thou followedest thy Lord God.

<sup>10</sup> Soothly the Lord granted life to me, as he promised, till into present day. Forty years and five be, since the Lord spake this word to Moses, when Israel went through wilderness. Today I am of fourscore years and five, (*And the Lord granted life to me, as he promised, unto this present day. Forty-five years be, since the Lord said this word to Moses, when Israel went through the wilderness. And today I am eighty five years old,*)

<sup>11</sup> and I am as mighty (*now*), as I was mighty in that time, when I was sent (*out*) to espy; the strength of that time dwelleth stably in me till to this day, as well to fight, as to go, (*or yea, the strength of that time remaineth in me unto this day, to fight, as well as to go about my daily life*).

<sup>12</sup> Therefore give thou to me this hill, which the Lord promised to me, while also thou heardest, in which hill be Anakim, and great cities, and strengthened; if in hap the Lord is with me, and I may do them away, as he promised to me. (*And so give thou to me this hill, which the Lord promised me, while also thou heardest it, on which hill be the Anakim, that is, the giants, and great and strengthened cities; and if the Lord be with me, then I shall be able to do them away, as he promised me.*)

<sup>13</sup> And Joshua blessed Caleb, and he gave to him Hebron into (*a*) possession. (*And Joshua*

*blessed Caleb, and he gave Hebron to him for a possession.)*

<sup>14</sup> And from that time Hebron was of Caleb (*or And from that time Hebron belonged to Caleb*), the son of Jephunneh, of Kenaz, unto this present day; for he followed the Lord God of Israel.

<sup>15</sup> The name of Hebron was called before Kiriatharba. Arba, the greatest (*man*), was set there in the land of Anakim; and the land ceased from battles. (*Hebron was called Kiriatharba before. And Arba had been the greatest man there in the land of the Anakim, or of the giants. And so the land ceased from battles.*)

## CHAPTER 15

<sup>1</sup> Then this was the part of the sons of Judah, by their kindreds; from the term of Edom till to the desert of Zin against the south (*or from the border of Edom in the desert of Zin southward*), and till to the last part of the south coast,

<sup>2</sup> the beginning thereof from the height of the saltiest sea (*or its beginning was the end of the Salt Sea, that is, the Dead Sea*), and from the arm thereof, that beholdeth to the south.

<sup>3</sup> And it goeth out against the ascending of Scorpion (*or And it goeth out to Maalehacrab-bim*), and passeth into Zin; and it ascendeth into Kadeshbarnea, and cometh into Hezron, and it ascendeth to Adar, and compasseth Karkaa;

<sup>4</sup> and from thence it passeth into Azmon, and cometh to the strand of Egypt; and the terms thereof shall be the great sea; this shall be the end of the south coast. (*and from there it passeth*

*into Azmon, and cometh to the River of Egypt, that is, the Nile River; or the Shihor; and its end, or its limit, shall be the Mediterranean Sea; this shall be the southern border.)*

<sup>5</sup> And from the east the beginning shall be the saltiest sea, unto the last parts of *(the)* Jordan, *(or And on the east the beginning shall be the Salt Sea, or the Dead Sea, unto the last parts of the Jordan River)*, and those parts that behold *(to)* the north, from the arm of the sea unto the same flood of *(the)* Jordan.

<sup>6</sup> And the term ascendeth into Bethhogla, and passeth from the north into Betharabah; and it ascendeth to the stone of Bohan, *(who was)[the]* son of Reuben,

<sup>7</sup> and it goeth unto the terms of Debir, from the valley of Achor against the north; and it beholdeth Gilgal, which is on the contrary part of the ascending of Adummim, from the south part of the strand; and it passeth the waters, that be called the well of the sun; and the outgoings thereof shall be to the well of Rogel. *(and it goeth unto Debir; from the Achor Valley, and turneth to the north; and it beholdeth Gilgal, which is on the opposite side of the ascent of Adummim, south of the river; or the valley; and it passeth the waters of Enshemesh; and its end, or its limit, shall be Enrogel.)*

<sup>8</sup> And it goeth up by the valley of the son of Hinnom, by the side of *(the)* Jebusites, at the south; this is Jerusalem; and from thence it up-raiseth itself to the top of the hill, that is against Hinnom at the west, in the height of the valley

of Rephaim, against the north; *(And it goeth up by the Hinnom Valley, on the south side of the Jebusites; that is Jerusalem; and from there it raiseth itself up to the top of the hill, west of the Hinnom Valley, which is at the northern end of the Rephaim Valley;)*

<sup>9</sup> and it passeth forth from the top of the hill to the well of the water(s) of Nephtoah, and it cometh unto the towns of the hill of Ephron; and it is bowed into Baalah, that is Kiriathjearim, *that is, the city of woods;*

<sup>10</sup> and it compasseth from Baalah against the west, unto the hill of Seir, and it passeth by the side of the hill of Jearim to the north in Chesalon, *(or and it goeth west from Baalah to Mount Seir; and it passeth by the north side of Mount Jearim, which is Chesalon),* and *(then)* it goeth down into Bethshemesh; and it passeth forth into Timnah,

<sup>11</sup> and it cometh against the parts of the north by the side of Ekron; and it is bowed to Shicron, and it passeth the hill of Baalah *(or and it goeth by Mount Baalah);* and it cometh into Jabneel,

<sup>12</sup> and it is closed with the end of the great sea, against the west. These be the terms of the sons of Judah, by compass in their families. *(and it endeth with the Mediterranean Sea, as its western border. This is the course of the borders of the sons of Judah, family by family.)*

<sup>13</sup> And Joshua gave to Caleb, the son of Jephunneh, *(a)* part in the midst of the sons of Judah, as the Lord commanded to him, *this part called Kiriatharba, of the father of Anak; that is Hebron. (And Joshua gave to Caleb, the son of*

*Jephunneh, a portion in the midst of the sons of Judah, as the Lord commanded him, and that was the city of Arba, who was the father of the Anakim, or of the giants; this is Hebron.)*

<sup>14</sup> And Caleb did away from *thence(the)* three sons of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmai, of the generation of Anak.

<sup>15</sup> And Caleb went up from thence, and he came to the dwellers of Debir, that was called before Kiriathsepher, *that is, the city of letters, (or that before was called Kiriathsepher, that is, the City of Letters).*

<sup>16</sup> And Caleb said, I shall give Achsah, my daughter, *(for a)* wife to him that shall smite Kiriathsepher, and shall take it.

<sup>17</sup> And Othniel, the son of Kenaz, the younger brother of Caleb, took the city: and Caleb gave Achsah, his daughter, *(for a)* wife to him.

<sup>18</sup> And when she went together *(with him)*, her husband counselled her, that she should ask of her father a field *(or that she should ask for a field from her father);* and *(so)* she sighed, as she sat upon the ass; and Caleb said to her, What hast thou *in thy mind?*

<sup>19</sup> And she answered, Give thou a blessing to me; thou hast given to me the south land and dry *(or thou hast given me the dry south land);* join thou also thereto a moist land. And *(so)* Caleb gave to her the moist land, above and beneath.

<sup>20</sup> This is the possession of the lineage of the sons of Judah, by their families.

<sup>21</sup> And the cities from the last parts of the sons of Judah, beside the terms of Edom *(or by the*



*border with Edom*), from the south were *these cities*; Kabzeel, and Eder, and Jagur,

<sup>22</sup> Kinah, and Dimonah, Adadah,

<sup>23</sup> and Kedesh, and Hazor, and Ithnan,

<sup>24</sup> and Ziph, and Telem, and Bealoth,

<sup>25</sup> and Hazor, Hadattah, and Kerioth, (*and*) Hezron, this is Hazor,

<sup>26</sup> Amam, Shema, and Moladah,

<sup>27</sup> and Hazargaddah, and Heshmon, (*and*) Beth-palet,

<sup>28</sup> and Hazarshual, and Beersheba, and Bizjoth-jah,

<sup>29</sup> and Baalah, and Iim, and Azem,

<sup>30</sup> and Eltolad, and Chesil, and Hormah,

<sup>31</sup> and Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,

<sup>32</sup> Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon; all the cities, nine and twenty, and the towns of those.

<sup>33</sup> And in the field places, Eshtaol, and Zoreah, and Ashnah,

<sup>34</sup> and Zanoah, and Engannim, and Tappuah, and Enam,

<sup>35</sup> and Jarmuth, Adullam, Socoh, and Azekah,

<sup>36</sup> and Sharaim, Adithaim, and Gederah, and Gederothaim; fourteen cities, and the towns of those;

<sup>37</sup> Zenan, and Hadashah, and Migdalgad,

<sup>38</sup> Dilean, and Mizpeh, (*and*) Joktheel,

<sup>39</sup> Lachish, and Bozkath, and Eglon,

<sup>40</sup> Cabbon, and Lahmam, and Kithlish,

<sup>41</sup> and Gederoth, and Bethdagon, and Naamah, and Makkedah; sixteen cities, and the towns of those,

- <sup>42</sup> Libnah, and Ether, and Ashan,  
<sup>43</sup> Jiphtah, and Ashnah, and Nezib,  
<sup>44</sup> and Keilah, and Achzib, and Mareshah; nine cities, and the towns of those;  
<sup>45</sup> Ekron, with his towns and villages; (*Ekron, and its towns and villages;*)  
<sup>46</sup> from Ekron till to the sea, all that go to Ashdod, and the towns thereof; (*and from Ekron to the west, all the cities close to Ashdod, and its towns;*)  
<sup>47</sup> Ashdod with his towns and villages; Gaza with his towns and villages, till to the strand of Egypt; and the great sea is the term thereof; (*Ashdod, and its towns and villages; Gaza, and its towns and villages, unto the River of Egypt, that is, the Nile; and the Mediterranean Sea is its border;*)  
<sup>48</sup> and in the hill (*country*), Shamir, and Jattir, and Socoh,  
<sup>49</sup> and Dannah, (*and*) Kiriathsannah, this is Debir,  
<sup>50</sup> Anab, and Eshtemoh, and Anim,  
<sup>51</sup> Goshen, and Holon, and Giloh; eleven cities, and the towns of those;  
<sup>52</sup> Arab, and Dumah, and Eshean,  
<sup>53</sup> and Janum, and Bethtappuah, and Aphekah,  
<sup>54</sup> Humtah, and Kiriatharba, this is Hebron, and Zior; nine cities, and the towns of those;  
<sup>55</sup> Maon, and Carmel, and Ziph, and Juttah,  
<sup>56</sup> Jezreel, and Jokdeam, and Zanoah,  
<sup>57</sup> and Cain, Gibeah, and Timnah; ten cities, and the towns of those;  
<sup>58</sup> Halhul, and Bethzur, and Gedor,  
<sup>59</sup> Maarath, and Bethanoth, and Eltekon; six cities, and the towns of those;

<sup>60</sup> Kiriathbaal, this is Kiriathjearim, *the city of (the) woods*, and Rabbah; two cities, and the towns of those;

<sup>61</sup> in the desert, Betharabah, Middin, and Secacah,

<sup>62</sup> Nibshan, and the city of Salt, and Engedi; six cities, and the towns of those; *the cities were (all) together an hundred and fifteen.*

<sup>63</sup> Soothly the sons of Judah might not do away Jebusites, the dweller(s) of Jerusalem; and Jebusites dwelled with the sons of Judah in Jerusalem unto this present day. (*But the sons of Judah could not do away the Jebusites, the inhabitants of Jerusalem; and so the Jebusites live with the sons of Judah in Jerusalem unto this present day.*)

## CHAPTER 16

<sup>1</sup> And the lot, *either part*, of the sons of Joseph felled from *(the)* Jordan against Jericho, and to the waters thereof, from the east; *(that)* is, *(to)* the wilderness, that goeth up from Jericho to the hill of Bethel,

<sup>2</sup> and it goeth out from Bethel into Luz, and it passeth the term of Archi *(to)* Ataroth, *(and it goeth out from Bethel to Luz, and then it passeth the border of the Archites at Atarothaddar;)*

<sup>3</sup> and it goeth down to the west, beside the term of Japhleti, unto the terms of the lower Beth-horon, and of Gezer; and the countries thereof be ended with the great sea, *(and it goeth down to the west, beside the border of the Japhletites,*

*unto the border of Lower Bethhoron, and Gezer; and their land endeth at the Mediterranean Sea,)*

<sup>4</sup> *which countries Manasseh and Ephraim, the sons of Joseph, wielded. (which lands the tribes of western Manasseh and of Ephraim, the sons of Joseph, took.)*

<sup>5</sup> *And the term of the sons of Ephraim, by their families, and the possession of them was made against the east, (from) Atarothaddar till to the higher Bethhoron. (And the border of the possession of the sons of Ephraim, by their families, on the east, went from Atarothaddar unto Upper Bethhoron.)*

<sup>6</sup> *And the coasts go out into the sea; for Michmethah beholdeth the north, and it compasseth the terms against the east in Taanathshiloh, and it passeth from the strand of Janohah; (And then the border goeth out to the west, to Michmethah in the north, and then out to the east of Taanathshiloh, and passeth by it on the east to Janohah;)*

<sup>7</sup> *and it goeth down from Janohah into Ataroth(addar), and into Naarath, and it cometh into Jericho; and it goeth out to (the) Jordan(;) )*

<sup>8</sup> *(and it goeth forth) from Tappuah, and passeth against the sea into the valley of the place of reeds; and the goings out thereof be unto the saltiest sea. This is the possession [of the lineage] of the sons of Ephraim, by their families; (and from Tappuah it goeth west by the Kanah River; and its end, or its limit, is the Mediterranean Sea. This is the possession of the tribe of the sons of Ephraim, by their families;)*

<sup>9</sup> and the cities and the towns of those be separated to the sons of Ephraim, in the midst of the possession of the sons of Manasseh.

<sup>10</sup> And the sons of Ephraim killed not Canaanites, that dwelled in Gezer; and Canaanites dwelled *(as a)* tributary in the midst of Ephraim till to this day. *(And the sons of Ephraim did not kill the Canaanites who lived in Gezer; and so the Canaanites live as tributaries in the midst of the Ephraimites unto this present day or and so the Canaanites live in the midst of the Ephraimites, and pay them tribute, or taxes, unto this present day.)*

## CHAPTER 17

<sup>1</sup> Forsooth *(a)* lot felled to the lineage of Manasseh, for he is the first engendered son of Joseph; *(that is, a)lot felled* to Machir, the first engendered son of Manasseh, to the father of Gilead *(or the father of Gilead)*, that was a warrior, and he had *[the]* possession *(of)* Gilead and Bashan.

<sup>2</sup> And *(a)* lot felled to the others of the sons of Manasseh, by their families; to the sons of Abiezer, and to the sons of Helek, and to the sons of Asriel, and to the sons of Shechem, and to the sons of Hephher, and to the sons of Shemida; these be the sons of Manasseh, the son of Joseph, the male children, by their families.

<sup>3</sup> But to Zelophehad, the son of Hephher, son of Gilead, son of Machir, son of Manasseh, there were not sons, but daughters alone *(or but only*

*daughters*); of which these be the names, Mahlah, and Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah.

<sup>4</sup> And they came in the sight of Eleazar, *[the]* priest, and of Joshua, *[the]* son of Nun, and of the princes, and said, The Lord commanded by the hand of Moses, that *(a)* possession should be given to us in the midst of our brethren. And Joshua gave to them *(a)* possession, by the commandment of the Lord, in the midst of the brethren of their father. *(And they came before Eleazar, the priest, and Joshua, the son of Nun, and the leaders, and said, The Lord commanded by Moses, that a possession should be given to us in the midst of our kinsmen. And Joshua gave them a possession, by the commandment of the Lord, in the midst of their father's brothers.)*

<sup>5</sup> And ten cords, *that is, lands measured by ten cords*, felled to Manasseh, without the land of Gilead and Bashan, beyond *(the)* Jordan; *(And ten cords, that is, the lands measured by ten cords, fell to Manasseh, besides the land of Gilead and Bashan, on the eastern side of the Jordan River;)*

<sup>6</sup> for the daughters of Manasseh wielded *(a)* heritage in the midst of the sons of him. For the land of Gilead felled into the part of the sons of Manasseh, that were left *alive*. *(for Manasseh's daughters received an inheritance in the midst of his sons. For the land of Gilead fell into the portion for the rest of Manasseh's sons.)*

<sup>7</sup> And the term of Manasseh was from Asher to Michmethah, that beholdeth Shechem, and it goeth forth to the right side, beside the dwellers of the well *(of)* Tappuah; *(And the*

*territory of western Manasseh went from Asher to Michmethah, which is east of Shechem, and it goeth forth to the right side, beside the inhabitants of Entappuah;)*

<sup>8</sup> for the land of Tappuah, which is beside the terms of Manasseh, and of the sons of Ephraim, felled in the lot of Manasseh. *(for the land of Tappuah fell in the lot of Manasseh, but Tappuah itself was on the border of Manasseh, and belonged to the sons of Ephraim.)*

<sup>9</sup> And the term of the valley of the place of reeds goeth down in the south of the strand of the cities of Ephraim, that be in the midst of the cities of Manasseh. The term of Manasseh is from the north of the strand, and the going(s) out thereof goeth to the sea; *(And the border goeth down to the Kanah River, and then south of the river; the cities there belonged to Ephraim, even though they be in the midst of the cities of Manasseh. The border of Manasseh is along the north side of the river, and its end, or its limit, is the Mediterranean Sea;)*

<sup>10</sup> so that the possession of Ephraim is from the south, and the possession of Manasseh is from the north, and the sea closeth ever either; and those *possessions* be joined to themselves in the lineage of Asher from the north, and in the lineage of Issachar from the east. *(so the possession of Ephraim is from the south side of the river, and the possession of western Manasseh is from the north side of the river, and the Mediterranean Sea closeth, or endeth, both; and*

*the tribe of Asher is to the north, and the tribe of Issachar is to the east.)*

<sup>11</sup> And the heritage of Manasseh was in Issachar and in Asher, Bethshean, and the towns thereof, and Ibleam, with his towns, and the dwellers of Dor, with her cities, and the dwellers of Endor, with her towns, and also the dwellers of Taanach, with her towns, and the dwellers of Megiddo, with her towns, and the third part of the city (of) Naphath\*. *(And Manasseh had possessions within Issachar and Asher, Bethshean, and its towns, and Ibleam, and its towns, and the inhabitants of Dor, and its towns, and the inhabitants of Endor, and its towns, and the inhabitants of Taanach, and its towns, and the inhabitants of Megiddo, and its towns, and the third part of the city of Naphath.)*

<sup>12</sup> And the sons of Manasseh might not destroy these cities, but Canaanites began to dwell in this land. *(And the sons of Manasseh could not destroy these cities, and so the Canaanites continued to live in this land.)*

<sup>13</sup> And after that the sons of Israel had waxed strong, they made subject *(these)* Canaanites, and they made them tributaries to themselves, and they killed them not. *(And after the Israelites had grown strong, they made these Canaanites to pay tribute, or taxes, to them, but they did not kill them.)*

---

\* **CHAPTER 17:11** The Hebrew meaning of this phrase, ‘and the third part of the city (of) Naphath’, is unclear; other possibilities include: ‘even the three countries, or regions’, ‘even the three heights’, and ‘and the third is Naphath, that is, the hills of Dor’.



<sup>14</sup> And the sons of Joseph spake to Joshua, and said, Why hast thou given to me land into (a) possession of (*only*) one lot and [*one*] part, since I am of so great multitude, and the Lord hath blessed me, *that is, hath alarged me in children?* (*And Joseph's sons, that is, the sons of Ephraim and of Manasseh, spoke to Joshua, and said, Why hast thou given us the land of only one lot, yea, only one portion for a possession, since we be of so great a multitude, and the Lord hath blessed us, that is, hath enlarged us, with so many childrenx?*)

<sup>15</sup> To whom Joshua said, If thou art a much people, go thou up into the wood, and cut down to thee spaces in the land of Perizzites, and of Rephaim, for the possession of the hill of Ephraim is (*too*) strait to thee. (*To whom Joshua said, If thou be so many people, and the possession of the hill country of Ephraim is too small for thee, go thou up into the woods, and cut down space for thyselfes in the land of the Perizzites, and of the Rephaim, or of the giants.*)

<sup>16</sup> To whom the sons of Joseph answered, We may not ascend to the hilly places, since Canaanites, that dwell in the land of the field, use iron chariots; in which land Bethshean, with his towns, and Jezreel, wielding the middle valley, be set. (*To whom Joseph's sons answered, The hill country is still not large enough; and also, the Canaanites, who live there in the land of the valley, have iron chariots; yea, all those who live in Bethshean, and its towns, and who live in the Jezreel Valley.*)

<sup>17</sup> And Joshua said to the house of Joseph, and

of Ephraim, and of Manasseh, (*or And Joshua said to the house of Joseph, that is, to the tribes of Ephraim, and of Manasseh*), Thou art [a] much people, and of great strength; thou shalt not have (*only*) one lot,

<sup>18</sup> but thou shalt pass to the hill, and thou shalt cut down to thee trees; and thou shalt cleanse spaces to dwell in, (*or but thou shalt go into the hill country, and thou shalt cut down the trees; and thou shalt clear out space for thyself to live in*). And thou shalt be able to go forth further, when thou hast destroyed (*the*) Canaanites, whom thou sayest to have iron chariots, and to be most strong.

## CHAPTER 18

<sup>1</sup> And all the sons of Israel were gathered in Shiloh, and there they setted fast the tabernacle of witnessing; and the land was subject to them. (*And all the Israelites were gathered in Shiloh, and they set up the Tabernacle of the Witnessing there; and the land was made subject to them.*)

<sup>2</sup> And (*yet*) seven lineages of the sons of Israel *dwelt* there, that had not yet taken their possessions.

<sup>3</sup> To the which Joshua said, How long fade ye, or wallow through sloth, and enter not to wield the land, which the Lord God of your fathers hath given to you?

<sup>4</sup> Choose ye (*out*) of each lineage three men, (*so*) that I send them, and they go, and compass the land; and that they describe the land by the number of each multitude, (*or and they set the*

*borders of the land, suitable for the number of each multitude), and (then) bring to me that, that ye have described.*

<sup>5</sup> Part ye the land to you into seven parts (*or Divide ye up the land among you into seven parts*); Judah be in his terms at the south coast, and the house of Joseph at the north;

<sup>6</sup> describe ye the middle land betwixt them into seven parts; and then ye shall come to me, that I send lot to you here before your Lord God; (*describe ye in writing, or survey, the borders for seven divisions of the land in the middle between them; and then come ye back to me, and I shall cast, or throw, lots for you here before the Lord your God;*)

<sup>7</sup> for the part of Levites is not among you, but the priesthood of the Lord, this is the heritage of them. For Gad, and Reuben, and the half lineage of Manasseh, have taken now their possession(s) beyond (*the*) Jordan, at the east coast, which Moses, the servant of the Lord, gave to them. (*and the Levites shall have no portion among you, for the priesthood of the Lord is their inheritance. And Gad, and Reuben, and half of the tribe of Manasseh have now taken their possessions on the eastern side of the Jordan River; which Moses, the servant of the Lord, gave them.*)

<sup>8</sup> And when the men had risen up to go, to describe the land, Joshua commanded to them, and said, Compass ye the land, and describe it, and turn again to me, that I send lot to you here in Shiloh, before your Lord God. (*And when the men had risen up to go, to describe in writing,*

*or to survey, the borders of the land, Joshua commanded to them, and said, Go ye around the land, and describe it in writing, and then return to me, and I shall throw lots for you, before the Lord your God, here in Shiloh.)*

<sup>9</sup> And so they went forth, and compassed that land, and parted it into seven parts, writing it (*all*) in a book; and they turned again to Joshua, into the tents in Shiloh, (*or and then they returned to Joshua, to the camp at Shiloh*).

<sup>10</sup> And Joshua sent lots before the Lord God in Shiloh, and he parted the land to the sons of Israel, into seven parts. (*And Joshua threw lots before the Lord God in Shiloh, and he divided up the land into seven portions, for the Israelites.*)

<sup>11</sup> And the first lot of the sons of Benjamin, by their families, went up, that they should wield the land betwixt the sons of Judah and the sons of Joseph. (*And the first lot went out to the sons of Benjamin, by their families, that they should possess the land between the sons of Judah and the sons of Joseph.*)

<sup>12</sup> And the term of them was against the north from (*the*) Jordan, and it passed by the side of Jericho at the north coast; and it ascended from thence against the west to the hilly places, and it came to the wilderness of Bethaven; (*And their border at the north went out from the Jordan River, and it passed by the northern side of Jericho; and it went up from there to the west to the hill country, and it came to the wilderness of Bethaven;*)

<sup>13</sup> and it passed beside Luz to the south; that is Bethel; and *(then)* it goeth down into Atarothaddar, into the hill *(country)* which is at the south of Lower Bethhoron;

<sup>14</sup> and it is bowed, and it compasseth against the sea, at the south of the hill that beholdeth Bethhoron against the north; and the outgoings thereof be into Kiriathbaal, which is called also Kiriathjearim, the city of the sons of Judah; this is the great coast against the sea, at the west. *(and then it is turned, and it goeth to the west, southward from the hill country that beholdeth Bethhoron; and its end, or its limit, is Kiriathbaal, which is also called Kiriathjearim, the city of the sons of Judah; this is the western border.)*

<sup>15</sup> And from the south, by the part of Kiriathjearim, the term goeth out against the sea, and cometh till to the well of *(the)* waters of Nephtoah; *(And in the south, from the edge of Kiriathjearim, the border goeth out toward the west, and cometh unto the well of the waters of Nephtoah;)*

<sup>16</sup> and it goeth down into the part of the hill that beholdeth the valley of the sons of Hinnom, and it is against the north coast, in the last part of the valley of Rephaim; and Ge Hinnom, *that is, the valley of Hinnom*, goeth down by the side of Jebusites, at the south, and cometh to the well of Rogel, *(and it goeth down to the edge of the hill that beholdeth the Hinnom Valley, north of the Rephaim Valley, and then goeth down the Hinnom Valley, to the south side of the Jebusites, and cometh to Enrogel,)*

<sup>17</sup> and it passeth to the north, and it goeth out to Enshemesh, *that is, the well of the sun*, and it passeth unto the little hills that be against the going up of Adummim, *(or and it passeth by Geliloth, that faceth the ascent of Adummim)*; and it goeth down to Even Bohan, *that is, the stone of Bohan, (that was named for)* the son of Reuben,

<sup>18</sup> and passed by the side of the north to the field places; and it goeth down into the plain, *(and passed by the north side of the Arabah; and then it goeth down into the Arabah,)*

<sup>19</sup> and it passeth forth against the north to Bethhoglah; and the outgoings thereof be against the arm of the saltiest sea, from the north, and the end of *(the)* Jordan is at the south coast, *(and it passeth forth toward the north to Bethhoglah; and its end, or its limit, is at the northern arm of the Dead Sea, at the southern end of the Jordan River; this is the southern border;)*

<sup>20</sup> which is the term thereof from the east *(or the Jordan River is its eastern border)*. This is the possession of the sons of Benjamin, by their terms in compass, and by their families;

<sup>21</sup> and the cities thereof were Jericho and Bethhoglah, and the valley of Keziz *(or and Emekkeziz)*,

<sup>22</sup> Betharabah, and Zemaraim, and Bethel,

<sup>23</sup> and Avim, and Parah, and Ophrah,

<sup>24</sup> the town of Chepharhaammonai, and Ophni, and Geba; twelve cities, and the towns of those;

<sup>25</sup> Gibeon, and Ramah, and Beeroth,

<sup>26</sup> and Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,

<sup>27</sup> and Rekem, Irpeel, and Taralah,

<sup>28</sup> and Zela, Eleph, and Jebus, which is Jerusalem, Gibeath, and Kiriath(*jea*rim); fourteen cities, and the towns of those; this is the possession of the sons of Benjamin, by their families.

## CHAPTER 19

<sup>1</sup> And the second lot of the sons of Simeon went out, by their families; and the heritage of them, in the midst of the possession of the sons of Judah, (*And the second lot went out to the sons of Simeon, by their families; and their inheritance, in the midst of the possession of the sons of Judah,*)

<sup>2</sup> was Beersheba, and Sheba, and Moladah,

<sup>3</sup> and Hazarshual, and Balah, and Azem,

<sup>4</sup> and Eltolad, and Bethul, and Hormah,

<sup>5</sup> and Ziklag, and Bethmarcaboth, and Hazarsusah,

<sup>6</sup> and Bethlebaoth, and Sharuhén; thirteen cities\*, and the towns of those;

<sup>7</sup> Ain, and Remmon, and Ether, and Ashan; four cities, and the towns of those;

<sup>8</sup> all the towns by compass of these cities, unto Baalath(*beer*) Ramath, against the south coast, were seventeen cities. This is the heritage of the sons of Simeon, by their families, (*and so all the cities with the towns around them, unto Baalathbeer, or Ramah, in the south, were seventeen altogether. This is the inheritance of the sons of Simeon, by their families,*)

<sup>9</sup> in the possession and part of the sons of Judah, for it was more (*than Judah had need*

---

\* **CHAPTER 19:6** In verse 2, the Hebrew text adds, ‘and Sheba’, making fourteen cities.

of); and therefore the sons of Simeon had *(a)* possession in the midst of the heritage thereof *(or and so the sons of Simeon had their possession in the midst of Judah's inheritance).*

<sup>10</sup> And the third lot of the sons of Zebulun felled, by their families; and the term of *(the)* possession of the sons of Zebulun was made unto Sarid; *(And the third lot fell to the sons of Zebulun, by their families; and the border of the possession of the sons of Zebulun was made unto Shadud;)*

<sup>11</sup> and it goeth up from the sea, and from Maralah; and it cometh into Dabbasheth, unto the strand that is against Jokneam; *(and it goeth up to the west to Maralah; and it cometh to Dabbasheth, and to the river east of Jokneam;)*

<sup>12</sup> and it turneth again from Sarid, against the east, into the coasts of Chislothtabor, *(or and it turneth again from Shadud, toward the east, to the border of Chislothtabor);* and it goeth out to Daberath; and it goeth up against Japhia;

<sup>13</sup> and from thence it passeth forth to the east coast to Gittahhepher, and to Ittahkazin; and it goeth out into Remmonmethoar, and Neah;

<sup>14</sup> and it compasseth to the north, and to Hannathon; and the goings out thereof be the valley of Jiphthahel, *(or and its end, or its limit, is the Jiphthahel Valley),*

<sup>15</sup> and Kattath, and Nahallal, and Shimron, and Idalah, and Bethlehem; twelve cities, and the towns of those.

<sup>16</sup> This is the heritage of the lineage of the sons of Zebulun, by their families, and the cities and towns of those. *(This is the inheritance of the tribe*



*of the sons of Zebulun, by their families, and their cities and towns.)*

<sup>17</sup> The fourth lot went out to Issachar, by his families; *(The fourth lot went out to the sons of Issachar, by their families;)*

<sup>18</sup> and the heritage thereof was Jezreel *(or and its inheritance was Jezreel)*, and Chesulloth, and Shunem,

<sup>19</sup> and Haphraim, and Shihon, and Anaharath,

<sup>20</sup> and Rabbith, and Kishion, *(and)* Abez,

<sup>21</sup> and Remeth, and Engannim, and Enhaddah, and Bethpazzez.

<sup>22</sup> And the term thereof cometh unto Tabor, and Shahazimah, and Bethshemesh; and the outgoings thereof were *(the)* Jordan; sixteen cities, and the towns of those. *(And its border cometh unto Tabor, and Shahazimah, and Bethshemesh; and its end, or its limit, was the Jordan River; sixteen cities, and their towns.)*

<sup>23</sup> This is the possession of the sons of Issachar, by their families, the cities and the towns of those.

<sup>24</sup> And the fifth lot felled to the lineage of the sons of Asher, by their families;

<sup>25</sup> and the term of them was Helkath *(or and its border was made unto Helkath)*, and Hali, and Beten, and Achshaph,

<sup>26</sup> and Alammelech, and Amad, and Misheal; and it cometh till to Carmel of the sea, and Shihor, and Libnath, *(or and it goeth unto Carmel on the west, and Shihorlibnath);*

<sup>27</sup> and it turneth again, against the east, to Bethdagon; and it passeth unto Zebulun, and to the valley of Jiphthahel, against the north, in[to]

Bethemek, and Neiel; and it goeth out to the left side to Cabul (*or and it goeth out on the north side to Cabul*),

<sup>28</sup> and Hebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, unto Great(er) Sidon;

<sup>29</sup> and it turneth again into Ramah, unto the strongest city Tyre, and unto Hosah; and the outgoings thereof shall be into the sea, from the part of Achzib, (*and it turneth again at Ramah, and goeth to the strengthened city of Tyre, and to Hosah; and its ends, or its limits, on the west were Mahalab, and Achzib,*)

<sup>30</sup> and Ummah, and Aphek, and Rehob; two and twenty cities, and the towns of those.

<sup>31</sup> This is the possession of the sons of Asher, by their families, the cities, and (*the*) towns of those.

<sup>32</sup> The sixth lot of the sons of Naphtali felled, by their families; (*The sixth lot fell to the sons of Naphtali, by their families;*)

<sup>33</sup> and the term began from Heleph, and Allon, and Zaanannim, and Adami, which is Nekeb, and Jabneel, till to Lakum; and the outgoing(s) of them till to (*the*) Jordan; (*and the border began from Heleph, and Allon, and Zaanannim, and Adami, which is Nekeb, and Jabneel, unto Lakum; and its end, or its limit, was the Jordan River;*)

<sup>34</sup> and the term turneth again, against the west, into Aznoth of Tabor; and from thence it goeth out into Hukkok, and it passeth into Zebulun, against the south, and into Asher, against the west, and into Judah, at (*the*) Jordan, against the rising of the sun; (*and the border turneth again, on the west, into Aznothabor; and from there it*

*goeth out to Hukkok, and it passeth into Zebulun, on the south, and into Asher; on the west, and into Judah, at the Jordan River; on the east;)*

<sup>35</sup> of the strongest city Ziddim, Zer, and Hammath, and Rakkath, Chinnereth, *(and their strengthened cities were Ziddim, Zer, and Hammath, and Rakkath, and Chinnereth,)*

<sup>36</sup> and Adamah, and Ramah, Hazor,

<sup>37</sup> and Kedesh, and Edrei, Enhazor,

<sup>38</sup> and Iron, and Migdalel, Horem, and Bethanath, and Bethshemesh; nineteen cities, and the towns of those.

<sup>39</sup> This is the possession of the lineage of the sons of Naphtali, by their families, the cities, and the towns of those.

<sup>40</sup> The seventh lot went out to the lineage of the sons of Dan, by their families;

<sup>41</sup> and the term of the possession thereof was Zorah, and Eshtaol, and Irshemesh, *that is, the city of the sun, (and the border of its possession was Zorah, and Eshtaol, and Irshemesh, that is, the City of the Sun,)*

<sup>42</sup> Shaalabbin, and Ajalon, and Jethlah,

<sup>43</sup> Elon, and Thimnathah, and Ekron,

<sup>44</sup> Eltekeh, Gibbethon, and Baalath,

<sup>45</sup> Jehud, and Beneberak, and Gathrimmon,

<sup>46</sup> and Mejarkon, and Rakkon, with the term that beholdeth Joppa, and is closed with that end. *(and Mejarkon, and Rakkon, and the border was opposite Joppa; but the sons of Dan lost this land.)*

<sup>47</sup> And (so) the sons of Dan went up, and fought against Leshem; and they took it, and they smote it by the sharpness of *(the)* sword, and

they had it in possession, and dwelled therein; and they called the name thereof Leshem, Dan, by the name of Dan, their father; *(or and they renamed Leshem, Dan, after Dan, the name of their forefather).*

<sup>48</sup> This is the possession of the lineage of Dan, by their families, the cities, and the towns of those.

<sup>49</sup> And when they had fulfilled to part the land by lot to all men by their lineages, the sons of Israel gave *(a)* possession to Joshua, the son of Nun, in the midst of them,

<sup>50</sup> by the commandment of the Lord, the city which he asked *(for)*, Timnathserah, in the hill *(country)* of Ephraim; and he builded the city, and dwelled therein *(or and lived there).*

<sup>51</sup> These be the possessions which Eleazar, the priest, and Joshua, the son of Nun, and the princes of the families, and of the lineages of the sons of Israel *(or and the heads of the families of the tribes of the Israelites)*, parted by lot in Shiloh, before the Lord, at the door of the tabernacle of *(the)* witnessing; and *(so)* they parted the land.

## CHAPTER 20

<sup>1</sup> And the Lord spake to Joshua, and said,

<sup>2</sup> Speak thou to the sons of Israel, and say thou to them, Separate ye *(out)* the cities of fugitives, *either of men exiled for (the) unwilling shedding of blood*, of which cities I spake to you by the hand of Moses, *(Speak thou to the Israelites, and say thou to them, Ordain ye the cities of refuge for those who be exiled for the unwilling, or the*

*unintentional, shedding of blood, of which cities I spoke to you by Moses,)*

<sup>3</sup> that whoever slayeth unwittingly a man, flee to those cities; that when he hath fled to one of those cities, he may escape the ire of the neighbour, which is venger of blood. *(so that whoever unwittingly killeth someone, can flee to those cities; so that when he hath fled to one of these cities, he can escape the anger of the neighbour, who avengeth the blood.)*

<sup>4</sup> And he shall stand before the gates of the city, and he shall speak to the elder men of that city those things that shall prove him(*self*) innocent; and so they shall receive him, and they shall give to him a place to dwell in.

<sup>5</sup> And when the venger of blood pursueth him, they *of that city* shall not betake him into the hands of the venger; for unwittingly he killed his neighbour *(or for he killed his neighbour unwittingly, or unintentionally)*, and he is not proved *(to be)* his enemy before the second day either the third day.

<sup>6</sup> And he shall dwell in that city, till he stand before the doom, and yield, *or show*, the cause of his deed. And he that killed *a man*, dwell in *that city*, till the great priest die, which is in that time; then the manslayer shall turn again, and he shall enter into his city, and house, from which he fled. *(And he shall remain in that city, until he stand before the judge, and show the reason for his deed. And he who killed someone, shall stay in that city, until the High Priest die, who is in office at that time; then the man-killer shall return, and*

*he shall enter into his city, and into his house, from which he fled.)*

<sup>7</sup> And they ordained Kedesh in Galilee, of the hill of Naphtali, and Shechem in the hill of Ephraim, and Kiriatharba, that is Hebron, in the hill of Judah. *(And they ordained Kedesh in Galilee, in the hill country of Naphtali, and Shechem in the hill country of Ephraim, and Kiriatharba, that is Hebron, in the hill country of Judah.)*

<sup>8</sup> And beyond *(the)* Jordan, against the east coast of Jericho, *(or And on the eastern side of the Jordan River, east of Jericho)*, they ordained Bezer, that is set in the field wilderness of the lineage of Reuben, and Ramoth in Gilead, of the lineage of Gad, and Golan in Bashan, of the lineage of Manasseh.

<sup>9</sup> These cities were ordained to all the sons of Israel, and to the comelings that dwell among them, that he that killed unwittingly a man, should flee to those cities; and he should not die in the hand of the neighbour, coveting to venge the blood shed out, till he stood before the people, to declare his cause. *(These cities were ordained to all the Israelites, and to the newcomers who live among them, so that he who unwittingly killed someone, could flee to them; and so that he would not die at the hand of the neighbour, coveting to avenge the blood shed out, until he first had stood before the people to declare his case.)*

## CHAPTER 21

<sup>1</sup> And the princes of the families of Levi nighed to Eleazar, the priest, and to Joshua, the son of Nun, and to the dukes of the kindreds, by all the lineages of the sons of Israel; *(And the leaders of the families of Levi came to Eleazar, the priest, and to Joshua, the son of Nun, and to the leaders of the families, of all the tribes of the Israelites;)*

<sup>2</sup> and they spake to them in Shiloh, a city of the land of Canaan, and they said, The Lord commanded by the hand of Moses, that cities should be given to us to dwell in, and the suburbs of those for our work beasts to be fed in. *(and they spoke to them in Shiloh, a city in the land of Canaan, and they said, The Lord commanded by Moses, that we should be given cities to live in, and also their suburbs for our work beasts to be fed in.)*

<sup>3</sup> And the sons of Israel gave of their possessions, by commandment of the Lord, cities and the suburbs of those. *(And so the Israelites gave to the Levites out of their possessions, by the command of the Lord, the following cities and their suburbs.)*

<sup>4</sup> And the lot went out into the family of Kohath, of the sons of Aaron, the priest, of the lineages of Judah, and of Simeon, and of Benjamin, thirteen cities; *(And the lot went out to the Kohathite families, that is, to the Levites of the sons of Aaron, the priest, thirteen cities from the tribes of Judah, and Simeon, and Benjamin;)*

<sup>5</sup> and to the others of the sons of Kohath, that is, to the deacons that were left *(over)*, of the

lineages of Ephraim, and of Dan, and of the half lineage of Manasseh, ten cities. *(and to the rest of the Kohathite families, that is, to the Levites of the lower degree, ten cities from the tribes of Ephraim, and Dan, and the western half of the tribe of Manasseh.)*

<sup>6</sup> And lot went out to the sons of Gershon, that they should take of the lineages of Issachar, and of Asher, and of Naphtali, and of the half lineage of Manasseh in Bashan, thirteen cities in number; *(And the lot went out to the Gershonites, that they should receive from the tribes of Issachar, and Asher, and Naphtali, and from the eastern half of the tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities in number;)*

<sup>7</sup> and to the sons of Merari, by their families, of the lineages of Reuben, and of Gad, and of Zebulun, twelve cities. *(and for the Merarites, by their families, from the tribes of Reuben, and Gad, and Zebulun, twelve cities.)*

<sup>8</sup> And the sons of Israel gave to the deacons cities, and their suburbs, as the Lord commanded by the hand of Moses; and all gave by lot. *(And so the Israelites gave to the Levites these cities, and their suburbs, as the Lord commanded by Moses; and all gave by lot.)*

<sup>9</sup> *(Out)* Of *[the]* possessions of the lineages of the sons of Judah, and of Simeon, Joshua gave *(these)* cities;

<sup>10</sup> to the sons of Aaron, by the families of Kohath, of the kin of Levi, *(or to the sons of Aaron, who were of the Kohathite families of the*



*Levites*), of the which cities these be the names; for the first lot went out to them;

<sup>11</sup> Kiriatharba, of the father of Anak, which is called Hebron, in the hill of Judah, and the suburbs thereof by compass; (*Kiriatharba, that is, the City of Arba, who was the father of the Anak, that is, the Anakim, in the hill country of Judah, which is now called Hebron, and the suburbs around it;*)

<sup>12</sup> soothly he gave the fields and towns thereof to Caleb, son of Jephunneh, to have in possession. (*and he gave its fields and towns to Caleb, the son of Jephunneh, to have for a possession.*)

<sup>13</sup> Therefore Joshua gave to the sons of Aaron, the priest, Hebron, *to be* a city of refuge, and the suburbs thereof, and Libnah with his suburbs (*or and Libnah with its suburbs*),

<sup>14</sup> and Jattir, and Eshtemoa,

<sup>15</sup> and Holon, and Debir,

<sup>16</sup> and Ain, and Juttah, and Bethshemesh, with their suburbs; nine cities, of [*the*] two lineages, as it is said, (*or nine cities, from these two tribes*).

<sup>17</sup> And (*out*) of the lineage of the sons of Benjamin, *he gave* Gibeon, and Geba,

<sup>18</sup> and Anathoth, and Almon, with their suburbs; four cities.

<sup>19</sup> All the cities together of the sons of Aaron, the priest, *were* thirteen, with their suburbs. (*All the cities given to the sons of Aaron, the priest, were thirteen cities, with their suburbs.*)

<sup>20</sup> But to the others, by the families of the sons of Kohath, of the kin of Levi, this possession was given; (*out*) of the lineage of Ephraim, (*And to the*

*rest of the Kohathite families, that is, to the Levites of the lower degree, these possessions were given; from the tribe of Ephraim,)*

<sup>21</sup> the city of refuge, Shechem, with his suburbs, in the hill of Ephraim, and Gezer, *(Shechem, the city of refuge, with its suburbs, in the hill country of Ephraim, and Gezer,)*

<sup>22</sup> and Kibzaim, and Bethhoron, with their suburbs; four cities;

<sup>23</sup> also *(out)* of the lineage of Dan, Eltekeh, and Gibbethon, *(and from the tribe of Dan, Eltekeh, and Gibbethon,)*

<sup>24</sup> and Aijalon, and Gathrimmon, with their suburbs; four cities;

<sup>25</sup> soothly of the half lineage of Manasseh *(or and from the western half of the tribe of Manasseh)*, Taanach and Gathrimmon, with their suburbs; two cities.

<sup>26</sup> All the cities were ten, and their suburbs, that were given to the sons of Kohath, of the lower degree. *(So all the cities that were given to the rest of the Kohathite families, that is, to the Levites of the lower degree, were ten cities, with their suburbs.)*

<sup>27</sup> Also to the sons of Gershon, of the kin of Levi, Joshua gave *(out)* of the half lineage of Manasseh, cities of refuge, Golan in Bashan, and Beeshterah, with their suburbs; two cities. *(And to the Gershonites, of the Levites, from the eastern half of the tribe of Manasseh, Joshua gave a city of refuge, Golan in Bashan, and Beeshterah, with their suburbs; two cities.)*

<sup>28</sup> And *(out)* of the lineage of Issachar, *he gave* Kishon, and Dabereh,

<sup>29</sup> and Jarmuth, and Engannim, with their suburbs; four cities.

<sup>30</sup> *(And out)* Of the lineage of Asher, *he gave* Mishal, and Abdon,

<sup>31</sup> and Helkath, and Rehob, with their suburbs; four cities.

<sup>32</sup> Also *(out)* of the lineage of Naphtali *(or And from the tribe of Naphtali)*, *he gave* the city of refuge, Kedesh in Galilee, and Hammothdor, and Kartan, with their suburbs; three cities.

<sup>33</sup> All the cities of the families of Gershon *were* thirteen, with their suburbs. *(So all the cities given to the Gershonite families were thirteen cities, with their suburbs.)*

<sup>34</sup> Soothly to the sons of Merari, deacons of the lower degree, by their families, was given Jokneam, *(out)* of the lineage of Zebulun, and Kartah, *(And to the Merarites, Levites of the lower degree, by their families, from the tribe of Zebulun, he gave Jokneam, and Kartah,)*

<sup>35</sup> and Dimnah, and Nahalal; four cities, with their suburbs.

<sup>36</sup> And *(out)* of the lineage of Gad, *he gave* the city of refuge, Ramoth in Gilead, and Mahanaim,

<sup>37</sup> and Heshbon, and Jazer; four cities, with their suburbs.

<sup>38</sup> And *(out)* of the lineage of Reuben, beyond *(the)* Jordan, against Jericho, *(or And from the tribe of Reuben, on the eastern side of the Jordan River; near Jericho)*, *he gave* the city of refuge, Bezer in the wilderness of Mizar, and Jahazah,

<sup>39</sup> and Kedemoth, and Mephaath; four cities, with their suburbs.

<sup>40</sup> (So) All the cities *given to the sons of Merari*, by their families and kindreds, *were twelve (cities).*

<sup>41</sup> And so all the cities of *(the)* Levites, in the midst of *[the]* possession(s) of the sons of Israel, were eight and forty *(cities)*, with their suburbs;

<sup>42</sup> and all *(these)cities* were parted by families. *(and all these cities were divided up among the families.)*

<sup>43</sup> And the Lord gave to Israel all the land that he swore himself to give to their fathers, and they had it in possession, and dwelled therein *(or and lived there).*

<sup>44</sup> And peace was given of the Lord into all nations about; and none of *[the]* enemies were hardy to withstand the sons of Israel, but all *men* were driven into their lordship. *(And the Lord gave them peace with all the nations about; and none of their enemies was fool-hardy enough to stand against the Israelites, indeed, the Lord brought all these people under their rule.)*

<sup>45</sup> Forsooth neither one word, that he promised himself to give to *Israel*, was void, but all *his words* were fulfilled in works. *(And so not one thing that the Lord had promised to give Israel was left void, or undone, but rather, all of his words were fulfilled with deeds.)*

## CHAPTER 22

<sup>1</sup> In the same time Joshua called the men of Reuben, and the men of Gad, and half the lineage

of Manasseh, (*At that time Joshua called the men of Reuben, and the men of Gad, and the eastern half of the tribe of Manasseh,*)

<sup>2</sup> and said to them, Ye have done all things which Moses, the servant of the Lord, commanded to you, also ye [*have*] obeyed to me in all things;

<sup>3</sup> neither ye have left your brethren in much time till into present day, and ye kept the commandment of your Lord God. (*nor have ye ever left your brothers, or your kinsmen, unto this present day, and ye have obeyed the commandments of the Lord your God.*)

<sup>4</sup> Therefore for your Lord God hath given rest and peace to your brethren, as he promised, turn ye again, and go ye into your tabernacles, and into the land of your possession, which *land* Moses, the servant of the Lord, gave to you beyond (*the*) Jordan; (*And so for the Lord your God hath given rest and peace to your kinsmen, as he promised, now return ye, and go ye back to your tents, or your homes, in the land of your possession, which land Moses, the servant of the Lord, gave you on the east side of the Jordan River;*)

<sup>5</sup> so only that ye keep busily, and [*ful*] fill in work the commandment and [*the*] law, which law Moses, the servant of the Lord, commanded to you; that ye love your Lord God, and go in all his ways, and keep his behests, and cleave to him, and serve *him* in all your heart, and in all your soul. (*so only that ye busily obey, and fulfill in deeds, the commandments and the law, which*

*law Moses, the servant of the Lord, commanded to you; yea, that ye love the Lord your God, and go in all his ways, and obey his commands, and cleave to him, and serve him with all your heart, and with all your soul.)*

<sup>6</sup> And Joshua blessed them, and let go them, which turned again into their tabernacles. *(And so Joshua blessed them, and let them go, and they returned to their tents, or their homes.)*

<sup>7</sup> Soothly Moses had given *(a)* possession in Bashan to the half lineage of Manasseh; and therefore to the half lineage that *(was)* left *[over]*, Joshua gave *(a)* part among their other brethren beyond *(the)* Jordan, at the west coast thereof. And when Joshua let them go into their tabernacles, and had blessed them, *(Now Moses had given a possession in Bashan, that is, on the eastern side of the Jordan River, to half of the tribe of Manasseh; and so to the other half of this tribe, Joshua gave a portion among their other kinsmen, on the western side of the Jordan River. And before Joshua let them go back to their tents, or their homes, he blessed them,)*

<sup>8</sup> he said to them, With much cattle and riches turn ye again to your seats, *(or and he said to them, Return ye to your homes with much cattle and riches);* with silver and gold, and brass, and iron, and with much clothing; *(and)* part ye the prey of *[the]* enemies with your brethren.

<sup>9</sup> And the sons of Reuben, and the sons of Gad, and the half lineage of Manasseh turned again, and went from the sons of Israel from Shiloh, which is set in the land of Canaan,

that they should enter into Gilead, the land of their possession, which they got by *[the]* commandment of the Lord in the hand of Moses. *(And so the sons of Reuben, and the sons of Gad, and the eastern half of the tribe of Manasseh went away from the Israelites at Shiloh, which is in the land of Canaan, to return to Gilead, the land of their possession, which they got by the Lord's command, through Moses.)*

<sup>10</sup> And when they had come to the terms of *(the)* Jordan, into the land of Canaan, they builded beside *(the)* Jordan an altar of *(the)* greatest sight. *(And when they had come to Geliloth, by the Jordan River, in the region of Gilgal, they built a great altar there by the river for all to see.)*

<sup>11</sup> And when the sons of Israel had heard this, and certain messengers had told *(this)* to them, that the sons of Reuben, and of Gad, and the half lineage of Manasseh, had builded an altar in the land of Canaan, on the heaps of *(the)* Jordan, against the sons of Israel, *(And when the Israelites had heard of this, and certain messengers had told them, that the sons of Reuben, and of Gad, and of the eastern half of the tribe of Manasseh, had built an altar on the bank of the Jordan River, facing the Israelites in the land of Canaan,)*

<sup>12</sup> all they came together in Shiloh *(or they all came together in Shiloh)*, *(so)* that they should go up, and fight against them.

<sup>13</sup> And in the meantime, they sent to them into the land of Gilead, Phinehas, the priest, the son of Eleazar, *(And in the meantime, they sent Phinehas,*

*the priest, the son of Eleazar, to those tribes in the land of Gilead,)*

<sup>14</sup> and ten princes with him; of each lineage one prince. *(and ten leaders with him; one leader from each tribe.)*

<sup>15</sup> The which came to the sons of Reuben, and of Gad, and to the half lineage of Manasseh, into the land of Gilead, and they said to them, *(And they came to the sons of Reuben, and of Gad, and of the eastern half of the tribe of Manasseh, in the land of Gilead, and they said to them,)*

<sup>16</sup> All the people of the Lord sendeth to you, *(and asketh)* these things; What is this trespassing? Why have ye forsaken the Lord God of Israel, and have builded a cursed altar, and have gone away from the worshipping of him?

<sup>17</sup> Whether the sin of Peor is little to you, of which we *(still)* be not clean till to this day, and many of the people felled down *(there)*?

<sup>18</sup> And today ye have forsaken the Lord, and tomorrow, *that is, in time to coming, (or that is, in the time to come)*, the ire of him shall be fierce against all Israel.

<sup>19</sup> That if ye guess that the land of your possession is unclean, pass ye *(over)* to the land, in which the tabernacle of the Lord is, and dwell ye among us, only that ye go not away from the Lord, and from our fellowship, by an altar builded beside the altar of our Lord God. *(But if ye think that the land of your possession is unclean, then come ye back here to the land where the Tabernacle of the Lord is, and live ye among us, so only that ye go not away from the Lord, and*



*from our fellowship, with an altar built in addition to the altar of the Lord our God.)*

<sup>20</sup> Whether not Achan, the son of Zerah, passed the commandment of the Lord, and his ire felled on all the people of Israel? And he was one man; and we would that he alone had perished in his trespass. *(Did not Achan, the son of Zerah, pass over the Lord's command, and then the Lord's anger fell on all the people of Israel? And Achan was but one man; and we wish that he alone had perished for his trespass.)*

<sup>21</sup> And the sons of Reuben, and of Gad, and of half the lineage of Manasseh, answered to the princes of the message of Israel, *(And the sons of Reuben, and of Gad, and of the eastern half of the tribe of Manasseh, answered to the leaders of the families of Israel, and said,)*

<sup>22</sup> The strongest Lord God himself of Israel knoweth, and Israel shall understand altogether; *(The most strong Lord God of Israel himself knoweth, and Israel must also understand;)*

<sup>23</sup> if we builded this altar for intent of trespassing, *that is, of idolatry*, the Lord keep not us, but punish he us in this present time; and if we did by that mind, that we should put thereon burnt sacrifice[s], and sacrifice(s), and peaceable sacrifices, he seek, and deem; *(that if we have built this altar with the intention of trespassing, that is, for idolatry, the Lord should not allow us to live, and he should punish us right now; yea, if we did it for this purpose, so that we could put on it burnt sacrifices, and sacrifices, and peace*

*offerings, or grain offerings, let him seek it out, and judge us right now;)*

<sup>24</sup> and not more, *rather, (that) we did it with this thinking and treating, that we should say thus, (If) Your sons hereafter shall say to our sons, What is to you and to the Lord God of Israel? or, What claim (have) ye to be of his people?*

<sup>25</sup> O! ye sons of Reuben, and ye sons of Gad, the Lord hath set a term, the flood Jordan, betwixt us and you; and therefore ye have no part in the Lord; and by this occasion your sons shall turn away our sons from the dread of the Lord. *(and they say, O ye sons of Reuben! and ye sons of Gad, the Lord hath set a border, the Jordan River, between us and you; and so ye have no part in the Lord; and in this way your sons and daughters shall turn away our sons and daughters from the fear of the Lord or from reverence for the Lord.)*

<sup>26</sup> Therefore we guessed (it) better, and we said, Build we an altar to us, not into burnt sacrifices, neither to sacrifices to be offered, *(And so we thought about it, and we said to each other, Let us build an altar for ourselves, not for burnt sacrifices, nor for sacrifices to be offered,)*

<sup>27</sup> but into witnessing betwixt us and you, and betwixt our children and your generation, that we serve the Lord, and that it be of our right to offer burnt sacrifices, and sacrifices, and peaceable sacrifices; and that your sons say not tomorrow to our sons, No part in the Lord is to you. *(but as a witness between us and you, and between our children and your children, that we serve the same Lord, and that it be our right to*

*offer burnt sacrifices, and sacrifices, and peace offerings, or grain offerings; and so your children shall not be able to say to our children tomorrow, and the next day, There is no part for you in the Lord.)*

<sup>28</sup> And if your sons will say this, our sons shall answer (to) them, Lo! the altar of the Lord, which our fathers made, not into burnt sacrifices, neither into slain sacrifices, but into our and your witnessing everlasting, *(or not for burnt sacrifices, nor for slain sacrifices, but for an everlasting witness between us and you).*

<sup>29</sup> Far be this trespass from us, that we go away from the Lord, and forsake his steps, by an altar builded to burnt sacrifices, and slain sacrifices, and sacrifices of praising to be offered *thereon*, besides the altar of the Lord our God, that is builded before his tabernacle. *(So let this trespass be far from us, that we would ever go away from the Lord, and forsake to follow his steps, with an altar built for burnt sacrifices, and slain sacrifices, and grain offerings to be offered on it, in addition to the altar of the Lord our God, that standeth before his Tabernacle.)*

<sup>30</sup> And when these things were heard, Phinehas, *[the]* priest, and *[the]* princes of the message of Israel, that were with him, were pleased; and they received gladly the words of the sons of Reuben, and of Gad, and of the half lineage of Manasseh. *(And when these words were heard, Phinehas, the priest, and the leaders of the families of Israel who were with him, were pleased; and they gladly received the words of the*

*sons of Reuben, and of Gad, and of the eastern half of the tribe of Manasseh.)*

<sup>31</sup> And Phinehas, the priest, the son of Eleazar, said to them, Now we know, that the Lord is with you; for ye be alien, *or guiltless*, from this trespassing, and ye have delivered the sons of Israel from the hand, *or punishing*, of the Lord.

<sup>32</sup> And Phinehas turned again with the princes from the sons of Reuben and of Gad, from the land of Gilead to the coast of Canaan, to the sons of Israel; and he told *these things* to them.

<sup>33</sup> And the word pleased to all men hearing it; and the sons of Israel praised God, and said, that they would no more ascend against them, and fight, and do away the land of their possession. *(And this word pleased all who heard it; and the Israelites praised God, and agreed that they would talk no more about going up against the sons of Reuben, and of Gad, and fighting them, and destroying the land of their possession.)*

<sup>34</sup> And the sons of Reuben and the sons of Gad called the altar, which they had builded, Our Witnessing that the Lord Himself is God.

## CHAPTER 23

<sup>1</sup> And when much time was passed after that the Lord had given peace to Israel, and when all nations about were subjected (*or and when all the nations about were made subject to them*); and when Joshua was now of long life, and of full eld age,

<sup>2</sup> Joshua called all Israel, and the greater men in birth, and the princes, and dukes, and masters,

and he said to them, I have elded, and I am of full great age; *(he called all Israel, and the men of great age, that is, the elders, and the leaders, and the judges, and the officers, and he said to them, I have now grown old, and I am of a very great age;)*

<sup>3</sup> and ye behold all things which your Lord God hath done to all nations about, how he hath fought for you. *(and ye see all the things which the Lord your God hath done to all the nations about, yea, how he hath fought for you.)*

<sup>4</sup> And now for he hath parted to you by lot all the land, from the east part of *(the)* Jordan unto the great sea, and many nations be left yet, *(And now, for I have divided up for you by lot, all the land of the nations that I have destroyed, as well as those that still be left, from the Jordan River in the east, unto the Mediterranean Sea in the west,)*

<sup>5</sup> your Lord God shall destroy them *(or and the Lord your God shall destroy all those who remain),* and he shall take them away from your face; and ye shall wield their land, as he promised to you.

<sup>6</sup> Only be ye comforted, and be ye busy, that ye keep all things that be written in the book of Moses' law, and bow ye not away from those things, neither to the right side, neither to the left side, *(So be ye strengthened or So be ye encouraged, and be ye busy, that ye obey all the things that be written in the Book of the Law by Moses, and turn ye not away from those things, neither to the right, nor to the left,)*

<sup>7</sup> lest after that ye have entered to the heathen men, that shall be among you, ye swear in the

name of their gods, and serve those gods, and worship them. *(lest that ye be mixed, or mingled, with the heathen, who be among you, and ye swear in the name of their gods, and serve those gods, and worship them.)*

<sup>8</sup> But cleave ye to your Lord God *(or So cleave ye only to the Lord your God)*, the which thing ye have done unto this day;

<sup>9</sup> and then the Lord God shall do away in your sight great folks, and strongest; and none shall be able to against-stand you. *(for the Lord God hath done away from before you great and strong nations, and none hath been able to stand against you.)*

<sup>10</sup> One of you shall pursue a thousand men of enemies, for your Lord God shall fight for you, as he hath promised. *(Yea, one of you can pursue a thousand of the enemies, for the Lord your God fighteth for you, as he promised you that he would.)*

<sup>11</sup> Be ye ware before most diligently of this thing only, that ye love your Lord God. *(But be ye ware, that ye do this thing most diligently, that ye love the Lord your God.)*

<sup>12</sup> That if ye will cleave to the errors of these folks that dwell among you, and will meddle marriages with them, and couple friendships, *(But if ye cleave to the errors of these people who live among you, and will mix marriages with them, and couple friendships,)*

<sup>13</sup> know ye right now, that the Lord your God shall not do away them before your face, but they shall be to you into a ditch, and into a snare,

and into hurting of your side, and into stakes in your eyes, till your Lord God take away you, and destroy you from this best land, which he gave to you. *(then know ye right now, that the Lord your God shall not do them away from before your face, but they shall be for you a ditch, and a snare, and a hurting to your side, and stakes in your eyes, until the Lord your God shall take you away, and destroy you from off this best land, which he gave to you.)*

<sup>14</sup> Lo! I enter today into the way of all *(the)* earth, *for soon I shall die, as each man shall*; and ye shall know with all *(your)* soul, that of all *[the]* words which the Lord promised himself to give to you, not one passed *(away)* in vain. *(Behold! I go today the way of all people upon the earth, for soon I shall die, as each person shall; and ye know with all your soul, that of all the things which the Lord promised to give you, not one thing hath been left void, or undone.)*

<sup>15</sup> Therefore as he *[ful]* filled in work that, that he promised, and all things befelled by prosperity, so he shall bring on you whatever thing of evils he menaced, till he take away you, and destroy *(you)* from this best land, which he gave to you. *(And so as he hath fulfilled with deeds what he promised, and all things have befallen with prosperity, so he shall also bring upon you whatever evil things that he threatened, until he shall take you away, and destroy you from off this best land, which he gave to you.)*

<sup>16</sup> For ye brake the covenant of your Lord God, which he made with you, and served alien

gods, and worshipped them, soon and swiftly the strong vengeance of the Lord shall rise onto you; and ye shall be taken away from this best land, which he gave to you. *(For if ye break the covenant of the Lord your God, which he made with you, and serve foreign, or other, gods, and worship them, then the strong vengeance of the Lord shall soon rise up against you; and ye shall swiftly be taken away from off this best land, which he gave to you.)*

## CHAPTER 24

<sup>1</sup> And Joshua gathered all the lineages of Israel into Shechem; and he called the greater men in birth, and the princes, and judges, and masters; and they stood in the sight of the Lord. *(And Joshua gathered all the tribes of Israel into Shechem; and he called the men of great age, that is, the elders, and the leaders, and the judges, and the officers; and they stood before the Lord.)*

<sup>2</sup> And Joshua spake thus to the people, The Lord God of Israel saith these things, Your fathers dwelled at the beginning beyond the flood *Euphrates*, *(that is)*, Terah, the father of Abraham and Nachor, and they served alien gods. *(And Joshua spoke to the people thus, The Lord God of Israel saith these things, Long ago your forefathers lived on the other side of the Euphrates River; that is, Terah, and his sons Abraham and Nachor, and they served foreign, or other, gods.)*

<sup>3</sup> Therefore I took your father Abraham from the coasts of Mesopotamia, and I brought him



into the land of Canaan; and I multiplied his seed, and I gave Isaac to him;

<sup>4</sup> and again, I gave to Isaac, Jacob, and Esau; of which I gave to Esau the hill of Seir, to have in possession; and Jacob and his sons went down into Egypt. *(and to Isaac I gave Jacob and Esau; and I gave Esau the hill country of Seir, to have for a possession; and Jacob and his sons went down into Egypt.)*

<sup>5</sup> And I sent Moses and Aaron, and I smote Egypt with many signs and wonders, and I led you

<sup>6</sup> and your fathers out of Egypt. And ye came to the *(Red)* Sea, and *(the)* Egyptians pursued your fathers with chariots, and multitude of knights *(or and many soldiers)*, *(yea)*, unto the Red Sea.

<sup>7</sup> And the sons of Israel cried to the Lord, and he put darkneses betwixt you and *[the]* Egyptians; and he brought the sea *(down)* on them, and *(it altogether)* covered them. Your eyes have seen all *(the)* things, which I did in Egypt. And ye dwelled in wilderness much time, *(or And then ye lived in the wilderness, or in the desert, a long time)*.

<sup>8</sup> And I brought you into the land of Amorites, that dwelled beyond *(the)* Jordan; and when they fought against you, I betook them into your hands, and ye had their land in possession, and ye killed them. *(And I brought you into the land of the Amorites, who lived on the east side of the Jordan River; and when they fought against you, I delivered them into your hands, and ye had their land for a possession, and ye killed them.)*

<sup>9</sup> And Balak, the son of Zippor, the king of Moab, rose (*up*), and fought against Israel; and he sent (*for*), and called (*on*) Balaam, the son of Beor, that he should curse you.

<sup>10</sup> And I would not hear him, but on the contrary by Balaam I blessed you, and I delivered you from the hands of Balak. (*But I would not listen to him, and on the contrary, I blessed you by Balaam, and I rescued you from Balak's hands.*)

<sup>11</sup> And ye passed [*over*](*the*) Jordan (*or And ye crossed over the Jordan River*), and came to Jericho; and men of that city fought against you, Amorites, and Perizzites, and Canaanites, Hittites, and Girgashites, and Hivites, and Jebusites; and I betook them (*all*) into your hands.

<sup>12</sup> And I sent flies with venomous tongues before you, and I casted them out of their places; (*yea*), I killed [*the*] two kings of (*the*) Amorites, not in thy sword, nor in thy bow, (*or but not with thy sword, or with thy bow*).

<sup>13</sup> And I gave to you the land in which ye travailed not, and cities which ye builded not, (*so*) that ye should dwell in those, and vineries (*or and vineyards*), and places of olive trees, which ye planted not.

<sup>14</sup> Now therefore dread ye the Lord, and serve ye him with perfect heart and most true; and do ye away the gods, to which your fathers served in Mesopotamia, and in Egypt; and serve ye the Lord. (*And so now fear ye the Lord, and serve ye him with a perfect and a most true heart; and do ye away the gods whom your forefathers served*)

*in Mesopotamia, and in Egypt; and serve ye the Lord.)*

<sup>15</sup> But if it seemeth evil to you, that ye serve the Lord, choosing is given to you; choose ye to you today that, that pleaseth, whom ye ought most to serve; whether to gods, which your fathers served in Mesopotamia, whether to the gods of Amorites, in whose land ye dwell; forsooth I, and mine house, shall serve the Lord. *(But if it seemeth onerous to you, that ye serve the Lord, choosing is given to you; choose ye today what pleaseth you, whom ye ought most to serve; whether the gods, which your fathers served in Mesopotamia, or the gods of the Amorites, in whose land ye live; but I, and my house, shall serve the Lord.)*

<sup>16</sup> And all the people answered, and said, Far be it from us that we forsake the Lord, and serve alien gods *(or and serve foreign, or other, gods)*.

<sup>17</sup> Our Lord God himself led us and our fathers out of the land of Egypt, from the house of servage, and did great signs in our sight; and he kept us *(safe)* in all the way, by which we went, and in all peoples, by which we passed; *(The Lord our God himself led us and our fathers out of the land of Egypt, from the house of servitude, or of slavery, and did great miracles before us; and he kept us safe on all the way, by which we went, and among all the peoples, through whom we passed;)*

<sup>18</sup> and he casted out all folks, Amorites, the dwellers of the land, into which we entered. Therefore we shall serve the Lord, for he is our Lord God. *(and he threw out the Amorites, and all*

*the other people, who lived in the land, into which we entered. And so we shall serve the Lord, for he is the Lord our God.)*

<sup>19</sup> And Joshua said to the people, Ye may not serve the Lord; for God is holy, and a strong fervent lover, and he forgiveth not your trespasses and sins. *(But Joshua said to the people, Ye shall not be able to serve the Lord; for God is holy, and a jealous God, and he will not forgive your trespasses and sins.)*

<sup>20</sup> If ye forsake the Lord, and serve alien gods, *(or If ye forsake the Lord, and serve foreign, or other, gods)*, the Lord shall turn himself *(away)* from you, and he shall torment *(you)*, and destroy you, *(even)* after that he hath given good things to you.

<sup>21</sup> And the people said to Joshua, It shall not be so, as thou speakest, but we shall serve the Lord.

<sup>22</sup> And Joshua said to the people, Ye be witnesses *(to yourselves)*, that ye have chosen the Lord to you, that ye serve him. And they answered, *We be witnesses. (And Joshua said to the people, Ye be your own witnesses, that ye have chosen the Lord for yourselves, and that ye shall serve him. And they answered, We be our own witnesses.)*

<sup>23</sup> Therefore, he said, now do ye away alien gods from the midst of you, *(or And so now, he said, do ye away foreign, or other, gods from your midst)*, and bow ye your hearts to the Lord God of Israel.

24 And the people said to Joshua, We shall serve the Lord our God, and we shall be obedient to his behests (*or and we shall obey his commands*).

25 Therefore Joshua smote a bond of peace in that day, and setted forth to the people commandments and dooms in Shechem. (*And so Joshua struck a covenant that day, and set forth for the people commandments and laws in Shechem.*)

26 And he wrote all these words in the book of God's law. And he took a great stone, and putted it under an oak, that was in the saintuary of the Lord. (*And he wrote all these words in the Book of the Law of God. And he took a great stone, and he set it up under the oak, or by the pole, that was there in the sanctuary of the Lord.*)

27 And he said to all the people, Lo! this stone shall be to you into witnessing, that ye [*have*] heard all the words of the Lord, which he spake to you, lest peradventure ye would deny (*it*) afterward, and lie to your Lord God. (*And he said to all the people, Behold! this stone shall be your witness, that ye have heard all the words of the Lord, which he spoke to you, lest ye would deny it afterward, and lie to the Lord your God.*)

28 And Joshua let go the people, each man into his possession. (*And then Joshua let the people go, each man back to his possession or each person back to their own place.*)

29 And after these things Joshua, the son of Nun, the servant of the Lord, died, an hundred years eld and ten (*or and he was a hundred and ten years old*).

<sup>30</sup> And they buried him in the coasts of his possession, in Timnath of Serah, which is set in the hill of Ephraim, from the north part of the hill (of) Gaash. *(And they buried him on his land, in Timnath Serah, which is set in the hill country of Ephraim, north of Mount Gaash.)*

<sup>31</sup> And Israel served the Lord in all the days of Joshua, and of the elder men, that lived (a) long time after Joshua, and which elder men knew all the works of the Lord, which he had done in Israel *(or which he had done for Israel)*.

<sup>32</sup> Also the bones of Joseph, the which the sons of Israel bare from Egypt, they buried in Shechem, in a part of the field, the which field Jacob bought of the sons of Hamor, the father of Shechem, for an hundred young sheep; and that field was into (a) possession of the sons of Joseph. *(And Joseph's bones, which the Israelites had brought from Egypt, they buried in Shechem, in a part of the field, which Jacob had bought from the sons of Hamor, the father of Shechem, for a hundred young sheep; for that field became a possession of Joseph's sons.)*

<sup>33</sup> Also Eleazar, the son of Aaron, the priest, died; and Phinehas and his sons buried him in Gibeah, which was given to him in the hill of Ephraim. *(And Eleazar, the son of Aaron, the priest, died; and Phinehas and his sons buried him on a hill, which had been given to Phinehas, in the hill country of Ephraim.)*

## **Wycliffe's Bible with Modern Spelling (Enhanced)**

### **English: Wycliffe's Bible Modern Spelling (Enhanced) (with Deuterocanon)**

Copyright © 2001,2010,2011,2012,2013,2015 Terry Noble

Language: English

Dialect: Archaic

Translation by: Terry Noble

#### **Wycliffe's Bible with Modern Spelling (Enhanced)**

Wycliffe's Bible with Modern Spelling (Enhanced) is a composite of my Wycliffe's Bible, a modern-spelling version of the 14th century Middle English translation, consisting of Wycliffe's Old Testament and Wycliffe's New Testament, and my modern-spelling version of Wycliffe's Apocrypha. These books contain literally tens of thousands of rewritten verses, presented in parentheses “( )”, to provide help in comprehending the 14th century Middle English vocabulary and grammar. Wycliffe's Apocrypha also includes the books of the Apocrypha from the 1st edition of the King James Version of the Bible.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-09-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 10 Feb 2022

6fda72e0-85e5-5855-beb3-56b12647c424